

CIÉRR



LA REVITALISATION DE LA
RUE STE-CATHERINE
ENTRE BERRI ET PAPINEAU
PROJETS

LA BRICONOMIE

“L’art de construire en utilisant la brique d’argile, efficace et économique”

La véritable brique d’argile cuite surpasse tous les autres produits de construction murale.
De plus, vous réaliserez de belles économies.

- Les murs porteurs sont construits et finis en même temps.
- La brique d’argile est idéale pour les structures en maçonnerie à parois minces.
- Les immeubles en brique d’argile résistent mieux au vandalisme.
- Les immeubles en brique d’argile sont imbattables en ce qui concerne la rapidité de la construction et la finition des murs.
- La brique d’argile, cuite à 1800°, est pratiquement indestructible.
- Grâce à la construction en briques d’argile, on obtient une excellente isolation acoustique.
- L’apparence artisanale de la brique d’argile fait des merveilles pour l’esthétique.
- Grâce à sa conception et à sa fabrication, la brique d’argile exige relativement peu d’entretien.

La flexibilité d’emploi de la brique d’argile permet de l’utiliser pour les immeubles de pratiquement n’importe quelle conception: commerciale, résidentielle, industrielle ou institutionnelle.

Quel que soit le bâtiment que vous construisez ou concevez — maison, immeuble d’appartements, hôpital, école, centre d’achat, église, immeuble commercial ou en co-propriété, spécifiez toujours le produit de construction qui surpasse tous les autres,

la véritable brique d’argile cuite — C’est ça la BRICONOMIE.



association canadienne de brique d’argile cuite

5218 YONGE ST., WILLOWDALE, ONTARIO, M2N 5P6 (416) 225-7763



A

R

Q

LA REVUE DES MEMBRES DE
L'ORDRE DES ARCHITECTES DU QUÉBEC

Au sommaire de cette parution:



Une rue,

une artère commerciale de Montréal, la rue Ste-Catherine-centre,
revue par quatre équipes d'architectes qui y proposent des
solutions de revitalisation.

un bâtiment,

le siège social mondial d'Alcan, regardé à la loupe des sciences
de la construction.

16

Décembre 1983

ARQ/ARCHITECTURE QUÉBEC est publié six fois l'an par le GROUPE CULTUREL PRÉFONTAINE,
corporation sans but lucratif. Les changements d'adresse, les exemplaires non-dis-
tribuable et les demandes d'abonnement devraient être adressés au
GROUPE CULTUREL PRÉFONTAINE, 1463 rue Préfontaine, Montréal H1W 2N6

Abonnements: le numéro, 3\$ / 6 numéros, 18\$ (hors Canada: 22\$).

Courrier de la deuxième classe / Enregistrement no. 5699
Port de retour garanti

Travaillez-le, façonnez-le matériaux-concevez, avec Corian

Le CORIAN*, massif et non poreux, est facile à entretenir et possède une grande durabilité; il est disponible dans une variété infinie de formes et d'achèvements de rebords.

Le CORIAN de DuPont est un matériau de conception unique. Il est massif et sa couleur et son motif vont de part en part. Il peut être travaillé et façonné comme du bois de qualité. Et il dure néanmoins extrêmement longtemps tout en étant à l'abri des outrages du temps et d'une utilisation rigoureuse, ceci avec rien de plus qu'un entretien quotidien moyen. Longtemps après que les autres surfaces auront vieilli, l'aspect spécial que vous avez obtenu avec le CORIAN continuera à différencier vos créations avec CORIAN.

Le CORIAN possède un aspect subtil, doucement plaisant. Il est lisse comme le satin et chaudement agréable au toucher. Il est neutre et conciliable. Et, à l'encontre des minces stratifiés en plastique ou des produits à couche de gel, qui peuvent facilement être endommagés de façon irréparable, le CORIAN est massif et non poreux, de ce fait la plupart des taches s'enlèvent avec un linge humide.

Des taches plus tenaces, même des brûlures de cigarettes s'enlèvent à l'aide d'un agent nettoyant ménager. Des éraflures et des coupures accidentelles peuvent être réparées avec du papier de verre fin. Tout ceci peut se faire sans endommager, de façon permanente, la beauté du CORIAN.

Pour plus d'information.

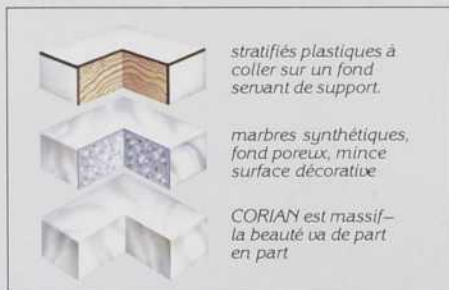
Pour obtenir plus de renseignements au sujet du CORIAN en feuilles et façonné ainsi que la disponibilité des couleurs, veuillez vous référer au dossier de Sweet. Il est possible d'obtenir gratuitement notre livret de 16 pages, "Créations avec Corian," en écrivant à: DuPont, Box 455, 55 McCaul St., Toronto, M5T 2W7.

Distributeur: Centura Québec Ltée., (514) 336-4311, (418) 653-5267.

*CORIAN est une marque de fabrique déposée pour les produits de construction de DuPont.



En combinant plusieurs variétés de bois de qualité, ainsi que d'autres matériaux, avec le CORIAN, on obtient différents effets spectaculaires pour les rebords.



Un achèvement traditionnel du rebord ajoute un attrait séduisant à cette salle de bain de l'hôtel Amway Grand Plaza, Grand Rapids. Architectes: De Winter Associates, Inc.



le mélangez-le à d'autres anotre propre aspect spécial.



Le CORIAN, facile à entretenir, a été façonné et combiné avec le bois, afin d'obtenir à Toronto, ce splendide bar durable. Créateur Robert M. Lozowy.



La facilité à couper, à percer et à façonner le CORIAN, à laquelle s'ajoute sa composition massive et non poreuse, le rend idéal pour les laboratoires du "University College" de Londres. Créateurs et fabricants C.D. (R-U).

*Combinez le Corian massif avec
d'autres matériaux, ceci afin
d'obtenir des réalisations
exclusifs pour les rebords.*

CORIAN

CORIAN... une beauté massive qui dure.



REG. U.S. PAT. & TM. OFF.

BAKELITE 790-11

7

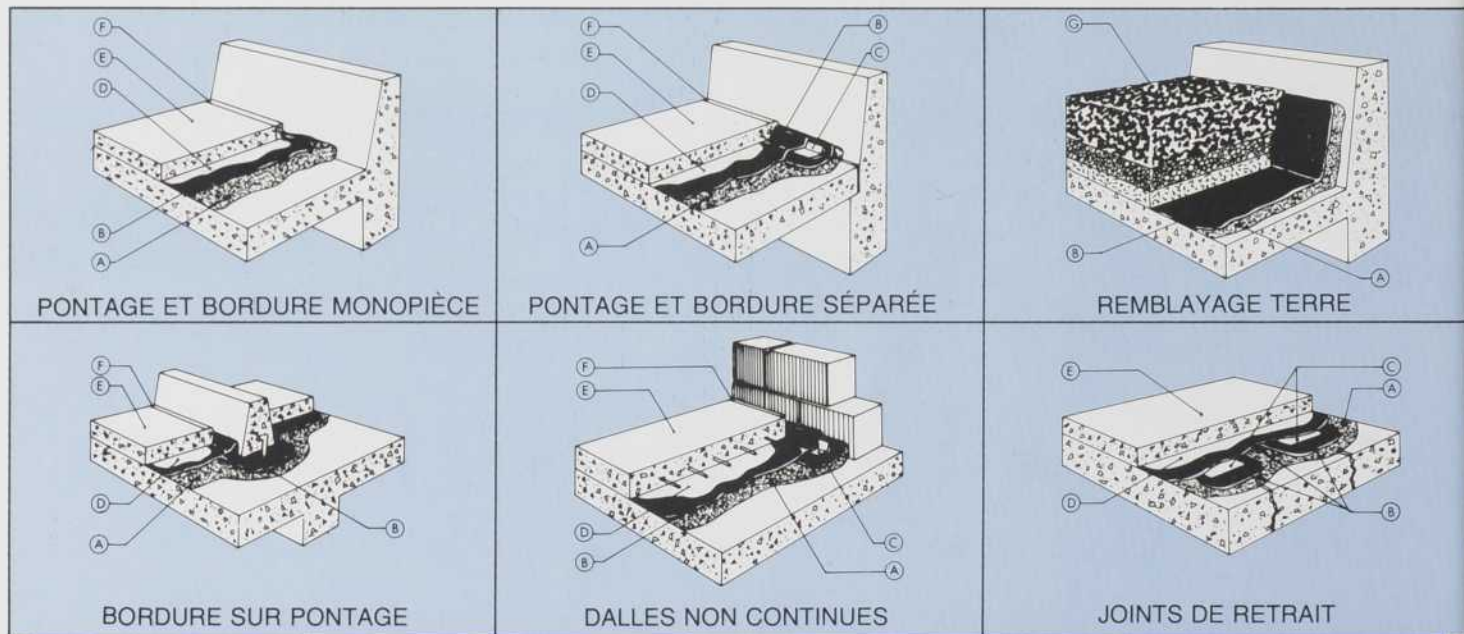
ETANCHEITE &
COUPE-VAPEUR
IMPERMEABILISATION

Bakelite 790-11 est une membrane asphaltique et caoutchoutée, appliquée à chaud et destinée à procurer un revêtement d'étanchéité sans joints. Ceci la rend idéale comme membrane imperméabilisante pour les pontages suspendus tels que ponts, stationnements, rampes d'accès, plate-formes, plazas, galeries et comme membrane imperméabilisante pour des systèmes de toitures inversées.

Bakelite 790-11 permet une adhésion totale et restreint les mouvements latéraux de l'eau entre la membrane et le pontage. Il peut être appliqué à des températures en-dessous du point de congélation et demeure malléable sous une gamme variée de températures. Il ne requiert aucun temps de mûrissement; les autres corps de métier peuvent commencer leurs travaux dès que le produit est refroidi.

Il forme un excellent pare-vapeur à l'eau, (.02 perm pour un film de 1/8") et un fini sans joints.

Bakelite 790-11 est approuvé par la S.C.H.L. (numéro 6808) et rencontre la norme O.N.G.C. 37-GP-50.



DESCRIPTION

- A. Couche d'apprêt
- B. Membrane d'étanchéité
- C. Solin souple
- D. Saupoudrage
- E. Surface d'usure
- F. Scellant
- G. Remblai

PRODUIT

- Apprêt Bakelite 910-01
- Bakelite 790-11
- Butyle ou néoprène
- Ciment Portland (sec)
- Au choix
- Au choix
- Au choix

QUANTITÉ APPROX. PAR 10 MÈTRES CARRÉS

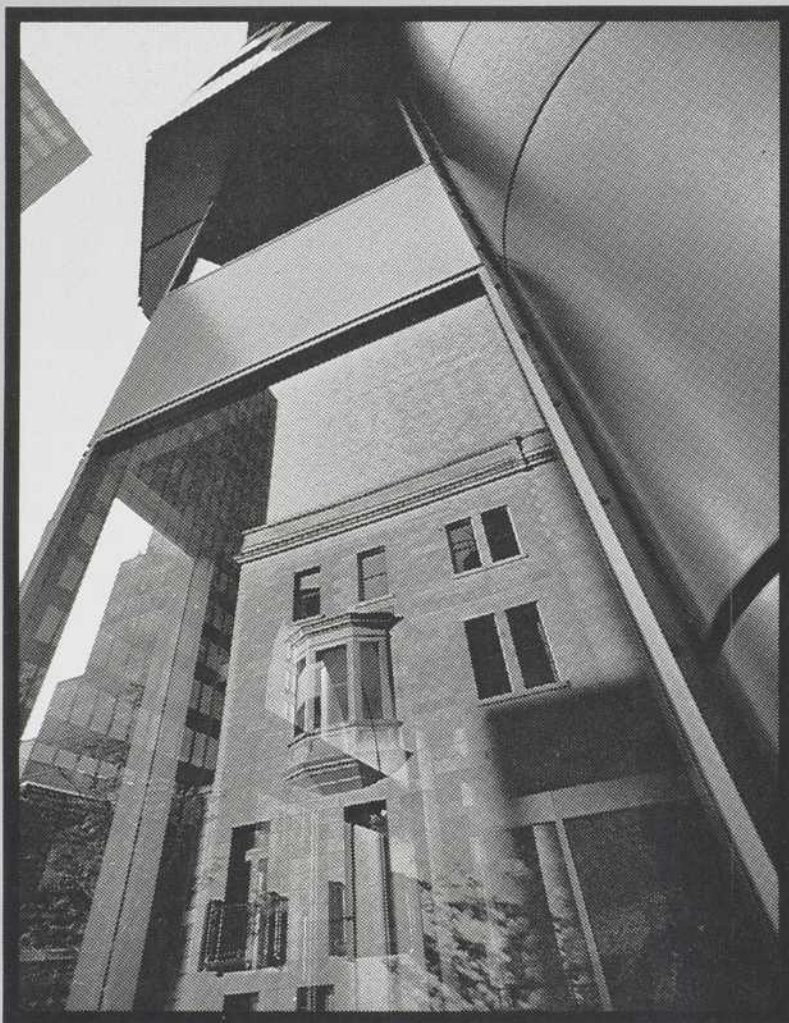
- 1 litre
- 45-65 kilos
- 4.5 kilos

BAKELITE

Boulevard Gauron, Ville St-Pierre
Québec H8R 1N7
Tél.: (514) 364-5224

Architecture Alcan

1984



Alcan est heureuse de présenter pour une dixième année consécutive sa série annuelle de conférences sur l'architecture.

Répartie sur dix semaines, à compter de la fin janvier 1984, cette série vous permettra d'entendre dix architectes de renommée internationale.

Les conférences auront lieu les mardis, à 18 heures, à l'auditorium de l'édifice Leacock du campus de l'Université McGill.

Pour recevoir tous les détails de la série, veuillez compléter le bon ci-contre et nous le poster comme suit:

Architecture Alcan 1984

1, Place Ville-Marie
C.P. 6090
Montréal, Québec
H3C 3H2

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Code postal _____

Compagnie/Organisme _____

Occupation _____





LE RÔLE QUE DOIVENT JOUER NOS MATÉRIEAUX

LES ESSAIS QUE NOUS LEUR FAISONS

Chez Fiberglas Canada, l'engagement que nous avons pris en matière de recherche, de mise au point et d'essais signifie que nos matériaux sont tous passés au crible.

Il y a plus de 30 ans déjà que nous mettons nos produits à rude épreuve et chacun de nos matériaux de toiture a subi avec succès les essais les plus rigoureux que

nos chercheurs et scientifiques ont pu imaginer.

Notre expérience et notre vaste gamme de produits nous ont permis de devenir le chef de file dans le domaine des matériaux de toiture. Nous voulons vous faire profiter de cette expertise et vous aider à trouver la meilleure solution à vos problèmes d'étanchéisation des toitures.



LES MATÉRIEAUX DE TOITURE EST TRÈS SIMPLE.

LES MAISONS SUBIR LE SONT MOINS.

Un spécialiste de Fiberglas Canada est à votre disposition pour vous présenter un bref exposé sur les techniques et les matériaux de toiture que nous avons mis au point.

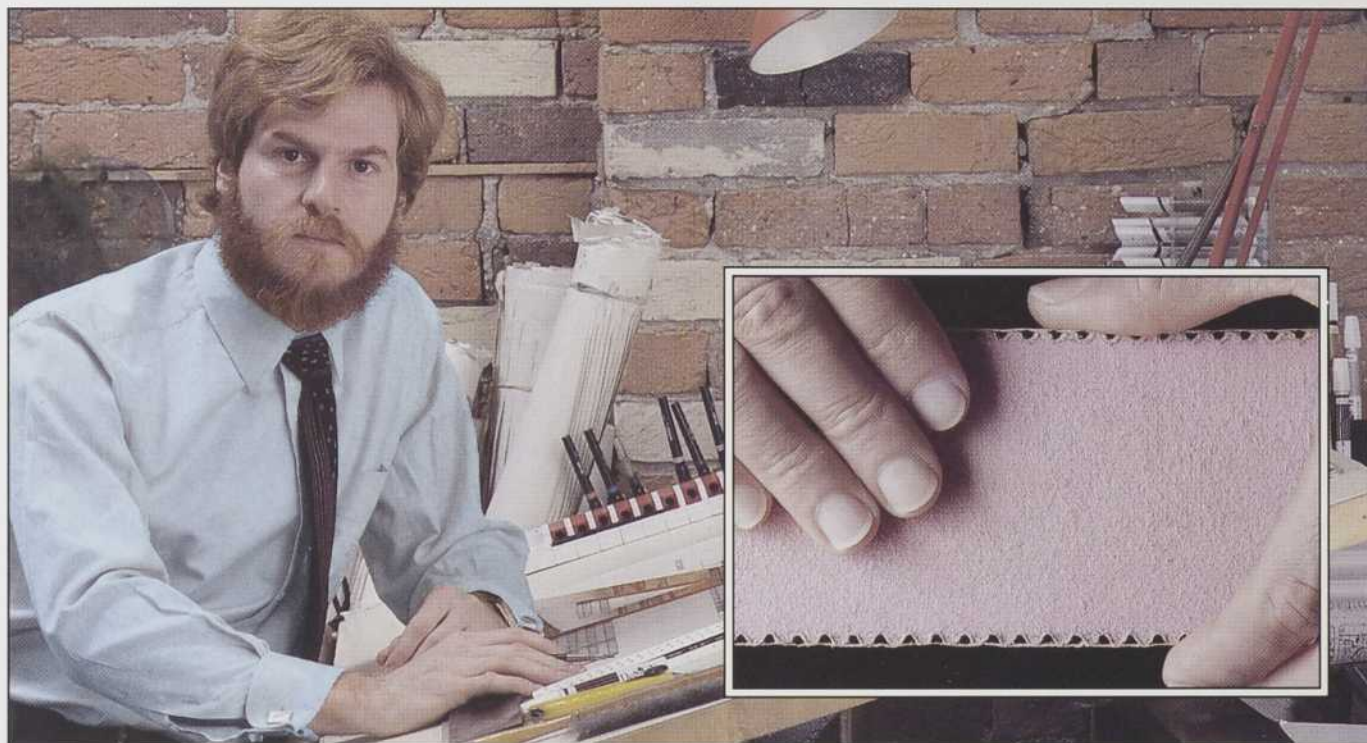
Il vous parlera de l'isolant FIBERGLAS*, le matériau de prédilection de l'industrie, du feutre PERMA PLY-R* pour les toitures, du nouvel isolant NC FIBERGLAS pour

les toitures non conventionnelles (à utiliser dans les systèmes monocouches) ainsi que de l'isolant biseauté et des panneaux RC FIBERGLAS pour le recouvrement des toitures.

Communiquez avec le bureau de ventes de votre région ou écrivez à: Fiberglas Canada Inc., 3080 Yonge Street, Toronto, Ontario (416) 482-2836

**FIBERGLAS
CANADA INC**

*FIBERGLAS et PERMA PLY-R sont les marques déposées de Fiberglas Canada Inc.



Une décision qui a de l'avenir: l'isolant esfen[™] Dura-Flex.

Vous vouliez un isolant de couverture pratique, sans problème...Le voici. L'isolant ESFEN Dura-Flex, léger, maniable et à un prix concurrentiel pour nos acheteurs.

Résistance supérieure, adhérence exceptionnelle, stabilité à l'usage, ESFEN Dura-Flex est vraiment l'isolant que vous recherchez pour les couvertures conventionnelles.

ESFEN Dura-Flex vous est offert par Matériaux de Construction Canada Limitée, une des compagnies du groupe Esso.

ESFEN Dura-Flex a une excellente résistance thermique: il est coté RSI 2,64 (R-15) pour 95,3 mm (3,75 po). Il est approuvé FM Classe 1 pour sa résistance au feu et homologué par ULC comme élément constitutif de divers montages toit et plafond.

Son revêtement de surface de conception unique assure un assemblage solide de la couverture et une résistance aux mouvements latéraux de la membrane. Il a passé avec succès l'épreuve de soulèvement au vent FM I-90.

Le panneau en sections exclusif de ESFEN Dura-Flex lui permet d'épouser sans difficulté les surfaces qui ne sont pas parfaitement planes et lui procure une stabilité dimensionnelle à long terme.

La plus grande qualité de ESFEN Dura-Flex est son extrême légèreté. Le Dura-Flex RSI 2,64 (R-15) ne pèse que 4,04 kg/m² (0,83 lb au pied carré), ce qui en facilite grandement la pose. Les couvreurs le portent beaucoup plus facilement que les autres types d'isolants pour couvertures conventionnelles...et les charpentiers aussi.

En choisissant ESFEN Dura-Flex vous prenez une décision qui a de l'avenir.

Nous l'avons conçu parce que vous exigiez un meilleur isolant de couverture, pratique et sans problème. En répondant toujours mieux à vos besoins, on va de l'avant.

Avec vous, on va de l'avant.



ESFEN Dura-Flex m'intéresse.
 Veuillez me faire parvenir votre documentation.
 Je voudrais rencontrer votre spécialiste pour discuter des caractéristiques de pose et des autres avantages de ESFEN Dura-Flex.

Postez à:
 Matériaux de Construction Canada Limitée
 0240, rue St-Patrick
 LaSalle, Québec H8R 1R9
 À l'attention de Gaétan Chamailard
 ou composez: (514) 364-0161

ARQ 12/83

PEINTURE DENALT

MANUEL D'INFORMATION TECHNIQUE

VOLUME 1

Ce manuel d'information a été conçu pour vous aider dans la préparation de vos spécifications en peinture. Il s'adresse principalement aux architectes afin de leur faciliter la préparation des devis de peinture.

Nous sommes certains que les informations précieuses contenues dans ce manuel sauront faciliter la tâche à vos entrepreneurs ainsi que la vôtre.

Depuis notre fondation en 1958, notre compagnie est sans cesse en progression. Elle figure parmi les plus importantes au Canada et ceci dû principalement à la haute compétence de nos chimistes oeuvrant dans des laboratoires ultra-modernes ce qui nous permet de manufacturer des produits de très haute qualité afin d'être toujours à l'avant-garde.

(VEUILLEZ REMPLIR AU COMPLET S.V.P)

A l'attention de _____

Nom de la firme _____

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____

Code P _____ Tél. _____

Je désire recevoir la visite de votre représentant pour de plus amples informations.

Je désire recevoir SANS FRAIS, votre manuel d'information technique.



Une rue Ste Catherine pas comme les autres

Un éditorial qui, cette fois-ci, se lira au fil des pages.

Un commentaire, des notes de la rédaction,

des idées, des suggestions...

qui déambuleront sur les trottoirs de la rue Ste-Catherine d'ouest en est.

S'accommoder des carrefours et des lieux stratégiques,

des beautés et des laideurs d'une voiture, d'une colonnade, d'une façade, d'une perspective.

Trouver quatre solutions pour un même espace,

les analyser, les souligner tout au moins,

sans oublier de remercier leurs auteurs,

sans oublier de remercier aussi les autorités municipales de la Ville de Montréal

qui ont vu dans ces propositions un lieu de concertation

avec les créateurs d'espace, les architectes,

sans oublier non plus de remercier l'entreprise MIRON INC. pour sa

généreuse contribution à la réalisation de cette « charette » architecturale dans le

cadre de l'ARCHIFÈTE 83'

et NORMAN WADE CO. LTÉE, qui a fourni le matériel et l'équipement

instantané de cet atelier

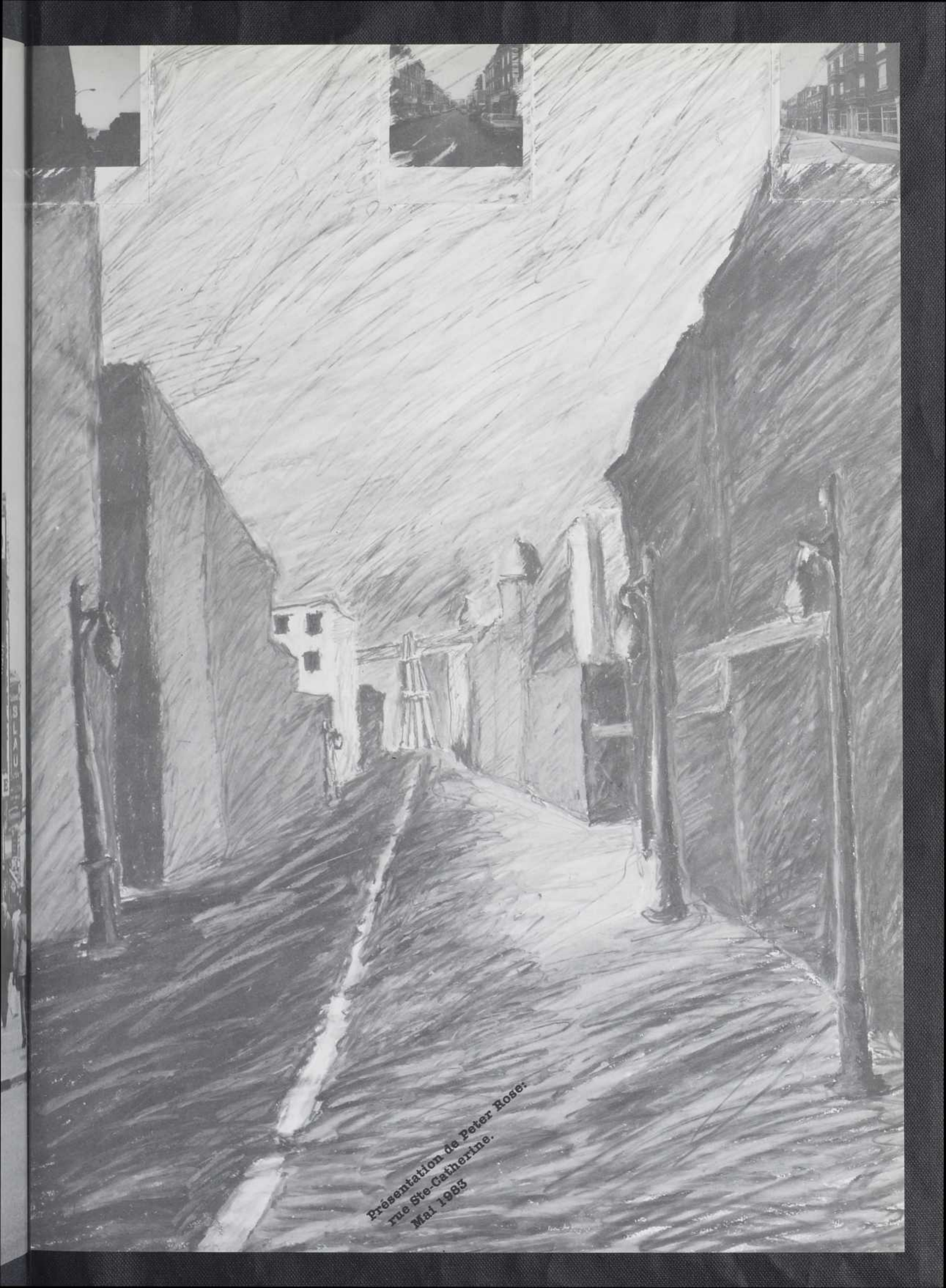
et l'UQAM, qui a ouvert ses portes et ses salles aux participants.

Bonne promenade, rue Ste-Catherine!

C'est le moment de la redécouvrir.

Jean-Louis Robillard





Présentation de Peter Rose:
rue Ste-Catherine.
Mai 1983



Au coeur de la ville, la rue Ste-Catherine traverse et crée le véritable centre-ville. L'artère commerciale par excellence. La rue qui appartient à tous les montréalais.

Comme pour les autres artères commerciales de Montréal dont la ville a presque achevé l'embellissement, les personnalités distinctes de la rue Ste-Catherine se dessinent au gré des environnements physiques et sociaux.

Le programme RCA (Revitalisation des Artères Commerciales) a été mis de l'avant par la ville de Montréal au début des années 80. Vingt-cinq artères commerciales ont été identifiées pour jouer « un rôle comme centre civique et noyau-moteur du quartier desservi ».

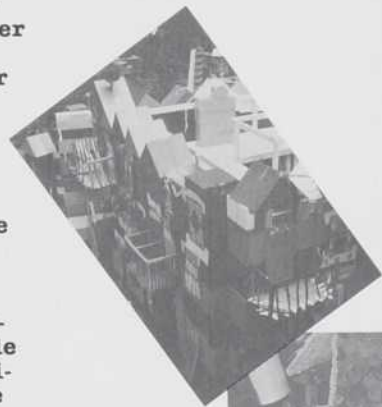
Jusqu'ici le « Module Parcs et Jardins » en collaboration avec le service des Travaux Publics, a créé une équipe d'architectes-paysagistes et de designers qui a conçu l'ensemble des plans d'aménagement et le design de plusieurs types de mobilier urbain pour chaque lieu.

Les critiques ont été vives et plusieurs journalistes se sont livrés à des attaques virulentes sur la question esthétique des résultats. La ville de Montréal a répliqué en accord avec les marchands que « le chiffre d'affaire des commerces concernés avait même jusqu'à doublé ».

Les architectes se sont plaints d'avoir été tenus à l'écart et les designers industriels aussi. Pourtant plusieurs entreprises ont bénéficié de l'occasion qui leur était fournie de développer de

nouveaux produits. Quelques comités de citoyens ont entrepris la lutte à la « spécialisation » de certaines rues de Montréal comme Duluth ou De La Roche et même Prince-Arthur. Le débat n'est pas clos mais Montréal a changé.

L'initiative de l'Archifête 83 a été de proposer aux autorités municipales de collaborer avec des équipes d'architectes de réputation nationale et internationale pour l'élaboration de propositions de revitalisation du tronçon Ste-Catherine-centre, entre Berri et Pineau. Ces projets que nous publions et dont les



visées sont grandes, nous permettent de revoir les principes fondamentaux qui définissent la notion de revitalisation.

Depuis l'implantation incroyable des services de Radio-Canada, ce quartier d'aspect plutôt résidentiel et familial, à l'ombre des églises St-Pierre-Apôtre et Ste-Brigide, s'est vu

contraint à une migration importante.

Les familles ont été refoulées au nord de la rue Maisonneuve. Le Faubourg Québec que traverse la rue Visitation a commencé à recevoir plus de célibataires, de jeunes couples sans enfants, prêts à « retaper » les presque taudis qui avaient abrité ce milieu défavorisé. Comme partout ailleurs dans les centres-villes, un phénomène de « gentrification » ou « d'embourgeoisement »

La ville de Montréal a été sensible à la « dégradation » du quartier et, par le biais de ses programmes « Place au soleil » ou PIGA (Programme d'interventions dans les quartiers anciens) elle a commencé à transformer les parcs et les ruelles, elle insère de nombreux stationnements et prévoit des axes piétonniers comme celui de la rue Ste-Rose. Mais voici le temps de traiter l'axe central du quartier, la rue Ste-Catherine. Ce bout de rue n'a pas participé à l'avènement du nouveau centre-ville. Il s'est terni peu à peu. Le « génie du lieu » a quitté depuis vingt ans.

Les édifices sont « fripés ». Les anciens

commerces prospères de Dupuis frères (photo couverture) ou de Barsalou sont soit disparus ou ont été morcelés par des commerces bigarrés. Les corniches de plusieurs bâtiments ont été remplacées par des « simplifications métalliques ». Les enseignes ont imposé à la rue une bande signalétique qui en font une rue à deux étages et dont on ne retient que le rez-de-chaussée. Et quoiqu'elle le fasse discrètement, il faut noter que la rue Ste-Catherine s'abaisse doucement vers l'est, pour passer sous le pont. Ses marchands sont des locataires à 85%. Ses locaux commerciaux sont vacants au chiffre étonnant de 17%.



Avant, il y avait des « tramways », des auvents, de beaux lampadaires, une vraie vie de quartier. Les façades anciennes, de brique ou de pierre, donnaient de l'embonpoint (signe de prospérité) à la rue.



Les quatre équipes que nous vous présentons ont su saisir les éléments importants du milieu physique et ont aussi appliqué, sans contraintes budgétaires, de grands principes «revitalisants».

Au delà des textures de sol et des élargissements de rue possibles, au delà du mobilier urbain, les architectes ont touché les «murs de la rue» c'est-à-dire les façades, qu'ils ont considérées comme lieu important de revitalisation. Ils ont traité les grands pôles de ce tronçon de rue qui étaient tous marqués par la présence d'une station de métro. Ils ont retissé une étoffe urbaine qui, pendant longtemps, a été dévorée par les «mites». Ils sont intervenus en marquant le lieu par des «portes», ces portes étant tout aussi stratégiques que dans les enceintes médiévales. Ils se sont préoccupés du quartier tout comme de la ville... au delà des portes.

Ces quatre équipes viennent de Toronto, New York et Montréal. L'équipe de Michel Kagan de Paris a dû annuler au dernier moment. Il s'agit tout d'abord de Roger Ferri, de New York, accompagné de deux proches collaborateurs, Maurice Saragousi et David Cowan, architectes. Il y a aussi l'équipe de Toronto composée de Larry Richards et Marc Baraness. Les deux équipes de Montréal sont bien connues ici pour la qualité et la nouveauté de leurs approches architecturales. Il s'agit de l'équipe anglophone de Peter Rose, entouré de Mark Pimlott, Ron Keays, Randy Cohen et Luci Mastropasqua. Et l'équipe francophone et multidisciplinaire de Jacques Rousseau avec Lucie Ruelland, Rose-Marie Goulet et Bernard Denis. Ces équipes ont été conseillées et assistées de plusieurs architectes et étudiants dont on retrouvera la liste plus bas.



Roger Ferri, born in New York in 1949, was awarded a diploma in Architecture by the Pratt Institute in 1972. In addition to presenting his work in various American Universities, Yale, Princeton and UCLA in particular and the Architectural League in New York, he has exhibited his drawings in several collections including that of the Museum of Modern Art in New York. Ferri's work is featured in AD Profile 6/77.



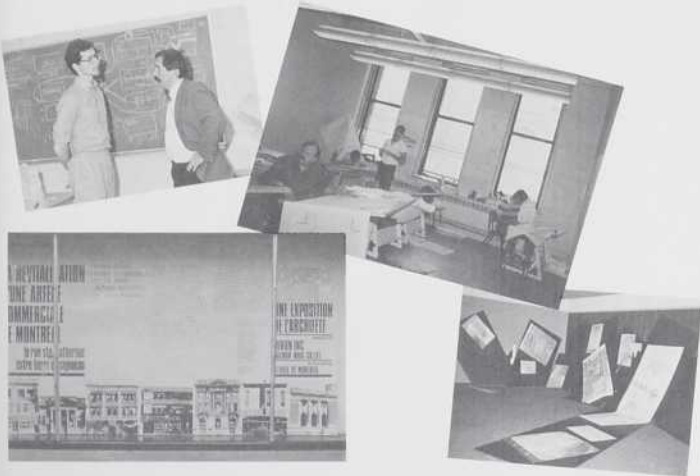
Larry Richards is Director of the School of Architecture at the University of Waterloo, Ontario. He has taught and practice architecture in Canada, Italy and United States. His work and articles have been published in Domus, Trace, Section A and the Tech-Press Library of Canadian Architecture series. He has exhibited work at both the Cooper-Hewitt Museum in New York and the Akademie der Kunst in West Berlin.



Peter Rose is born in Montreal on August 1, 1943. He received both a B.A. (1966) and a Masters in Architecture (1970) from Yale University. His work has been published in numerous books and magazines of architecture all over the world. He has participated to many national and international competitions in architecture including the very selective National Gallery of Canada invitation-al competition.



Jacques Rousseau est né le 18 mai 1948. Il obtient son Baccalauréat en Architecture de l'Université de Montréal en 1976. En 1980 il fonde son propre atelier. En 1981 et en 1983, il reçoit des mentions de distinction dans le cadre du prix d'excellence en Architecture de l'Ordre des Architectes du Québec. Il est aujourd'hui professeur invité au département Design de l'Université du Québec à Montréal.



Les conseillers, designers et les étudiants qui ont assisté les équipes d'architecture, qui ont assuré le déroulement de la «charette» et monté l'exposition au Carré Dominion.

- Responsable: **Hughes Marier**
 Gavin Affleck
 Federico Arciero
 Jeff Bertram
 Qualid Benabdallah
 Jacques Boily
 Bernard Bouchard
 Diane Brosseau
 Guylaine Cholette
 Christian Dubuc
 Patrick Dupont
 Fernando Gomes
 Saïd Lahlou
 Sylvie Perreault
 Sylvie Riopel

Conseillers en architecture du paysage

- Frederik Ochnichen
 Ron Williams

Designers de l'exposition

- Lumbago
 Louise Marois et François Picard

D'où vient ce mot «charette»?

Aux temps valeureux de l'École des Beaux Arts de Paris, la plupart des étudiants préparaient leurs projets d'architecture dans leurs piaules du quartier latin. Ils dessinaient sur de vastes feuilles toutes piquées à des supports de bois, d'où l'expression «des planches». Au matin où ils devaient

présenter leurs projets aux professeurs, une charette, attelée à un cheval, passait de piaule en piaule. Mais il y avait toujours un étudiant qui n'avait pas terminé. Il montait dans la charette et mettait la dernière touche à ses dessins pendant le parcours. Il était «en charette».



le carrefour Berri

Ferri voit déjà un grand jardin couvert dont les immenses portes de verre s'ouvrent au sud sur un parc en bordure de la rue.

Proposition Ferri

Nous sommes tous là. Les organisateurs de l'Archifête, les architectes et les étudiants qui participent à la charrette. Lundi le 16 mai 1983. Carrefour Berri. La rue Ste-Catherine commence ici, pour nous, aujourd'hui. Revitaliser ce grand espace, si vide, si impatient de devenir un véritable lieu urbain, un vrai carrefour.



The proposal identifies a major anchor point: the Berri crossroad where two large buildings surround a winter garden covered with a glass dome. A large entrance would permit a connection between this garden and the Voyageur Terminal, an important point of entry to the city of Montréal.

Roger Ferri

The concept of revitalization is based on the importance of the metro system and the strategic points which it serves along Ste-Catherine street.

Roger Ferri

ESPACE APPRENDRE

Nous avons vécu dans cette ville, ce lieu si tendre, l'héberge, les saisons.

Glissant de la montagne au fleuve, du sol dans l'eau, relevant au passage les présences humaines, leurs transformations, nous avons élu dans cette ville des domiciles changeants, lieux si tendres, l'héberge, les liaisons.

Et nous avons aussi retracé l'appartenance et l'appropriation et souvent l'arrachement et la tension et aussi l'absence et la confusion.

Et nous avons cerné nos inquiétudes: voir la ville perdre et ne plus correspondre et voir les êtres qui l'usent, s'égarer et nous avons cerné nos inquiétudes:

et ne plus scandé l'espace et ne plus scander l'espace et voir les êtres qui l'animent, s'en détache Et nous avons cerné nos inquiétudes: voir le domicile intimidé et ne plus témoigner et voir les êtres qui l'occupent, s'en méfier.

Et rester seul;

Proposition Rose

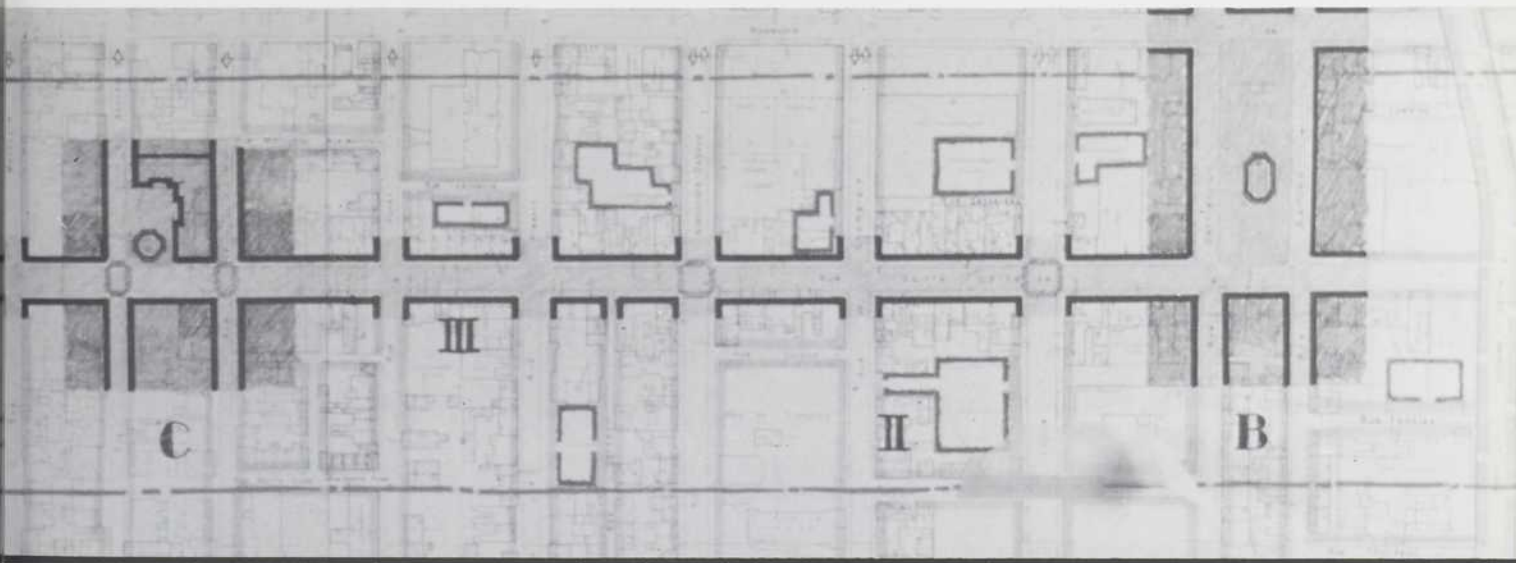


Rose s'inspire d'un bâtiment qui a fait époque à Montréal, le "Dominion Square Building". Il en transpose la masse imposante face au Terminus Voyageur. Il reprend alors le square du même nom et crée un parc qui s'avance jusqu'à Ste-Catherine.



The space between UQAM and Place Dupuis and the Voyageur Bus Station must not remain a parking lot. Our drawing proposes that it becomes a major urban square to assume the real and symbolic importance its size and location demand. We also strongly recommend building on vacant lots to create a continuity of the street.

Peter Rose



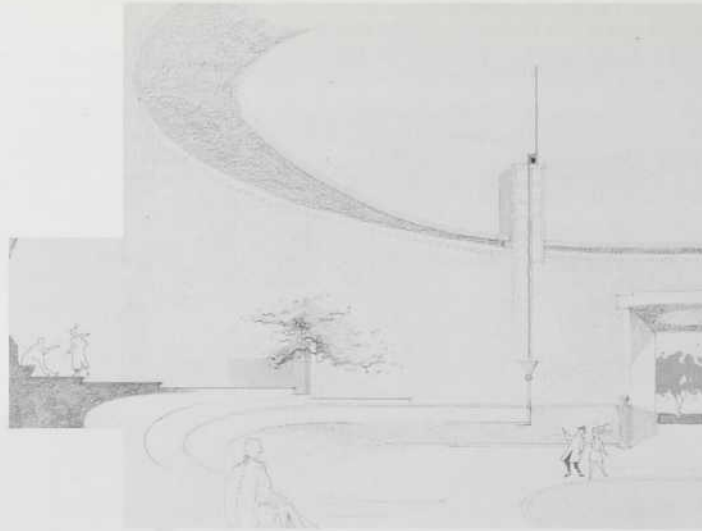
apparemment sans lieu.

Apparemment sans lieu...

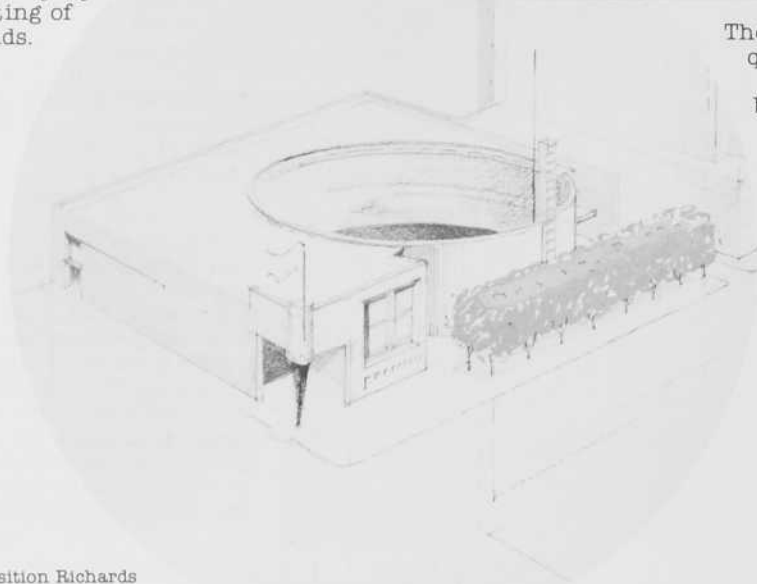
Jacques Rousseau
et son équipe.

The HORIZONTAL/CAVITY-MINDED/FEMININE block, to be built on several levels of underground parking, is developed as a simple low volume, emphasizing its outer walls as necessary edges for the surrounding streets which currently lack spatial definition.

Then, within this low mass, a grand "secret" elliptical roofless room is "carved out" which residents "in the know" as well as casual passersby could use for noon time lunches in the sun; for winter skating; for buying flowers; or just for the everyday meeting of friends.



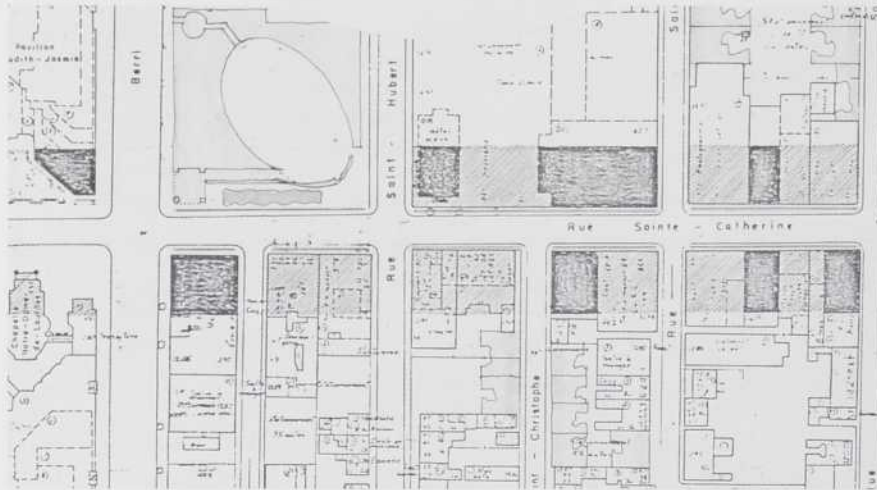
*le carrefour
Berri - suite*



The room is imagined as a quiet, restful place, away from the hustle and bustle of the street. It is a place of calmness, a magnificent place to discover and enjoy. Some things should stand out, being more public and more grand than the everyday structures which frame our lives.

Larry Richards

Proposition Richards



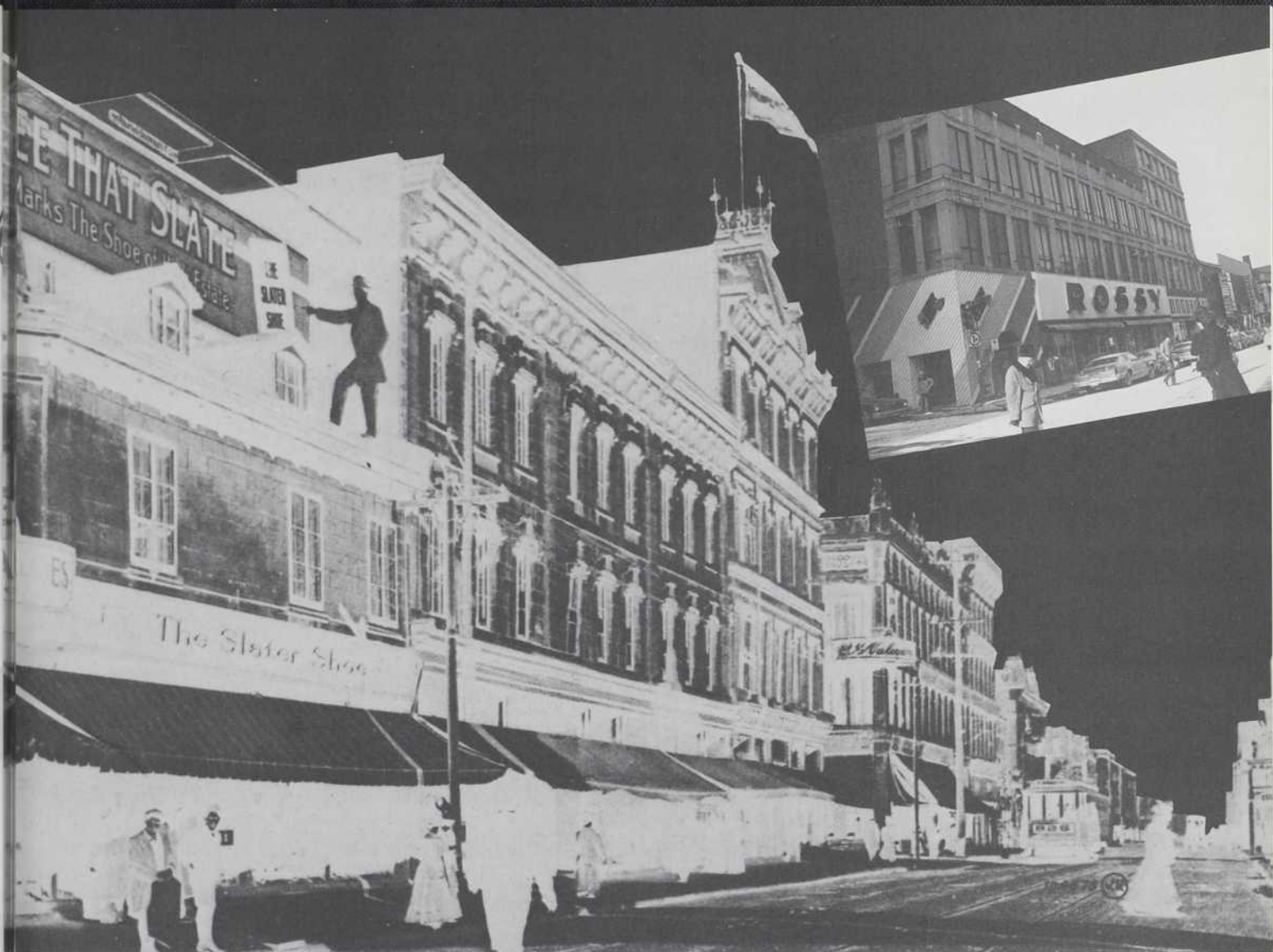
Apparence et...

Rupture provoquée de l'extérieur, rupture du lieu provoquée par l'implantation de structures pensées non plus en fonction du quartier mais à l'échelle de la métropole. Le lieu témoigne d'une tentative.

D'une volonté de développer le centre-ville jusque l'à, sur la rue Ste-Catherine.

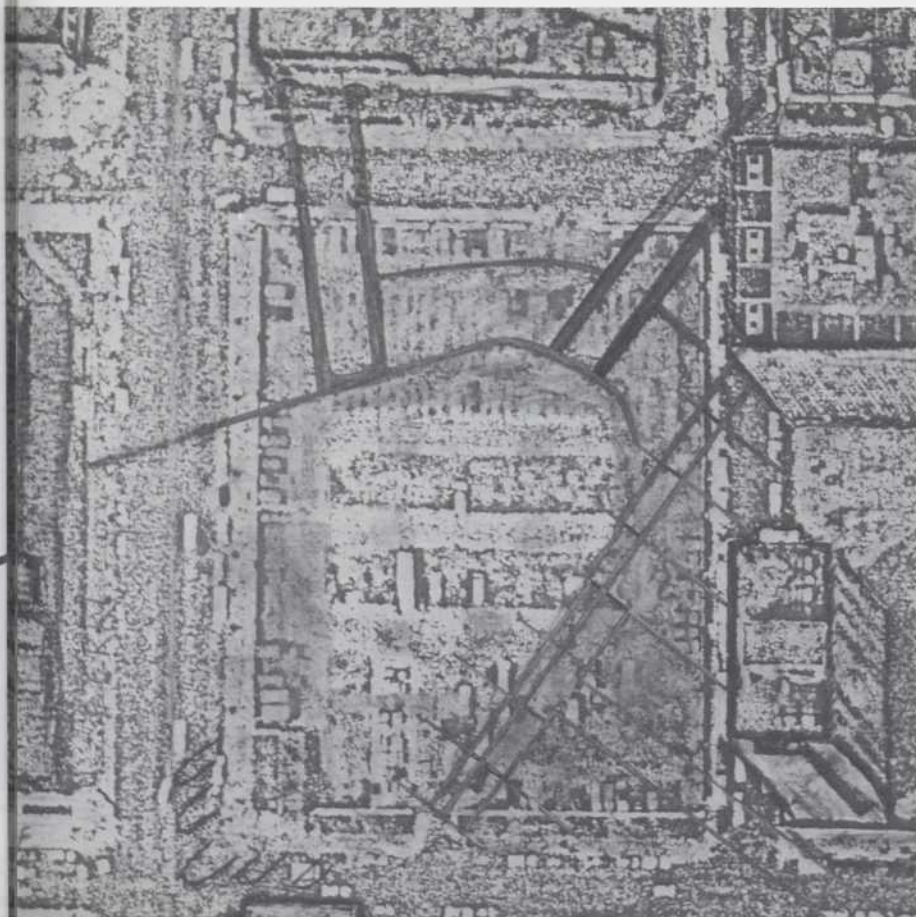
Et le lieu témoigne de la démolition pour l'installation du pont Jacques-Cartier,
de la démolition pour l'élargissement de la rue Dorchester
démolition pour l'implantation de Radio-Canada
démolition pour l'implantation de Télé-Métropole
démolition pour l'arrivée de l'autoroute Est-Ouest.

Jacques Rousseau et son équipe.



Proposition Rousseau

Rousseau amène un parc qui est l'aboutissement d'une trainée de verdure qui vient du fleuve. Les traces des anciennes structures de Dupuis Frères se lisent dans l'organisation du boisé et des surfaces de sol.



le tissu urbain "recousu"

Ce quartier a des trous, des caries, des oublis. Les équipes se sont concentrées sur le fait de rétablir la continuité. Richards/Baraness reconstruisent de petits commerces et de petites habitations. Ferri assure l'arrivée des automobilistes montréalais dans le quartier. Il organise les lieux de stationnement à l'intérieur de la trame urbaine. Rose fait de ce principe de continuité la charnière de son projet. Rousseau repeuple.

We were struck to discover that the buildings in this district dating from before the 1960's are for the most part very civilized and very good. In contrast, many of the buildings built after this time tend to be unsympathetic and devitalizing in terms of their effect on the place.

One of the most serious and obvious weakness is the large number of vacant lots. These inanimate interruptions of the urban fabric operate against the sought-after vitality like a dose of heavy anaesthetic.

Our solutions for the problems involved a reinforcing and strengthening of what is already there, a major shopping street and a residential quarter.

Peter Rose

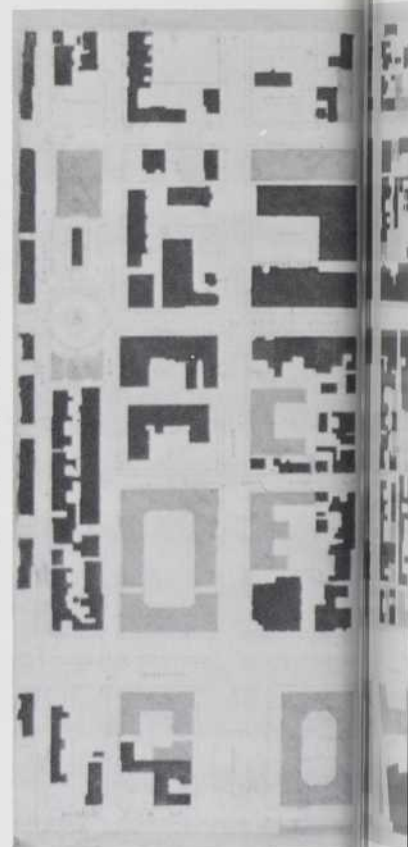
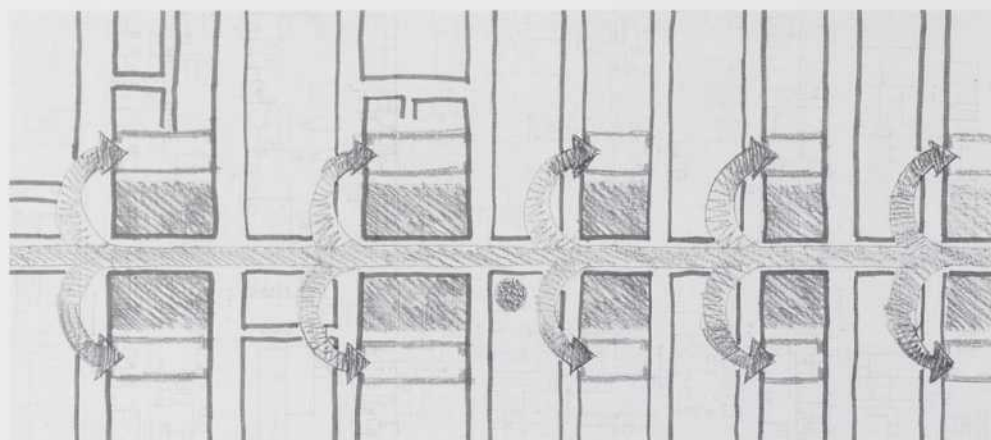
Proposition
Richards

The first type of intervention would be that of creating small parking spaces surrounded by greenery behind the immediate block of buildings, in order to permit greater access to the site.

Roger Ferri

LE PROJET "PETER ROSE"

La solution de revitalisation de cette équipe, tout en proposant des interventions particulières autour des trois stations de métro, a pour premier objectif de resserrer le tissu urbain par une reconstruction et un réaménagement systématique des espaces vacants du quartier. Une solution dont la qualité ne se situe pas dans un changement radical de l'ambiance actuelle mais plutôt dans la continuité architecturale.



Et le lieu témoigne lui-même de son besoin de revitalisation parce que sa vie, son courant, son équilibre ont été rompus. Parce que l'évènement a ordonné les choses différemment et qu'il faut faire face à cette discontinuité, cette nouvelle mise en rapport.

Et pour redonner vie à ce bout de la rue Ste-Catherine, il faut reconstituer, en tout premier lieu son bassin de population: du monde, des résidents et des services. Assurer la qualité de vie urbaine de ce quartier, habitant derrière la façade de la rue.

Et quoi de plus qu'ailleurs? Lui ouvrir des portes, des voies sur le fleuve-berge, le fleuve-port, le fleuve-pont, le fleuve-île.

Jacques Rousseau
et son équipe.

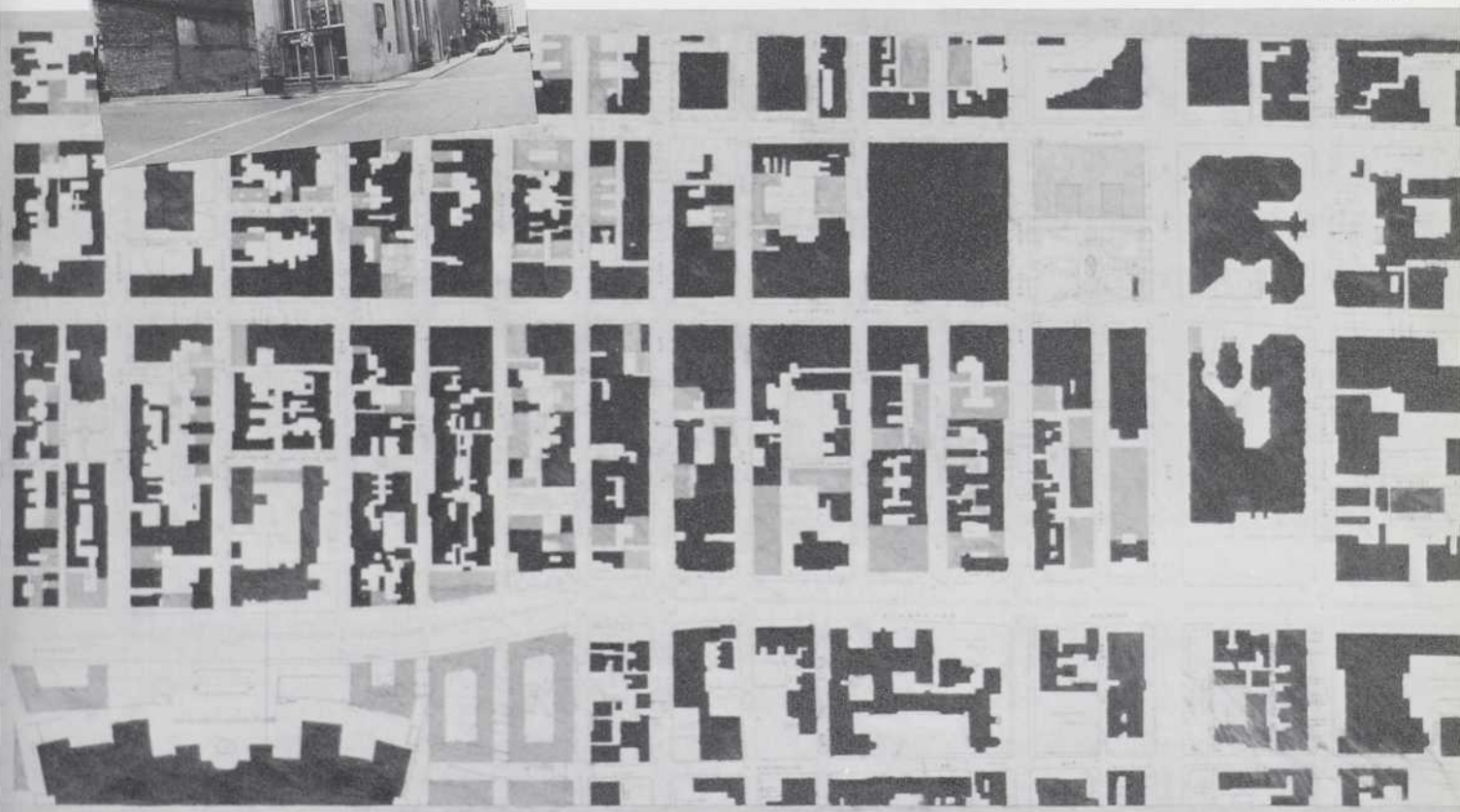
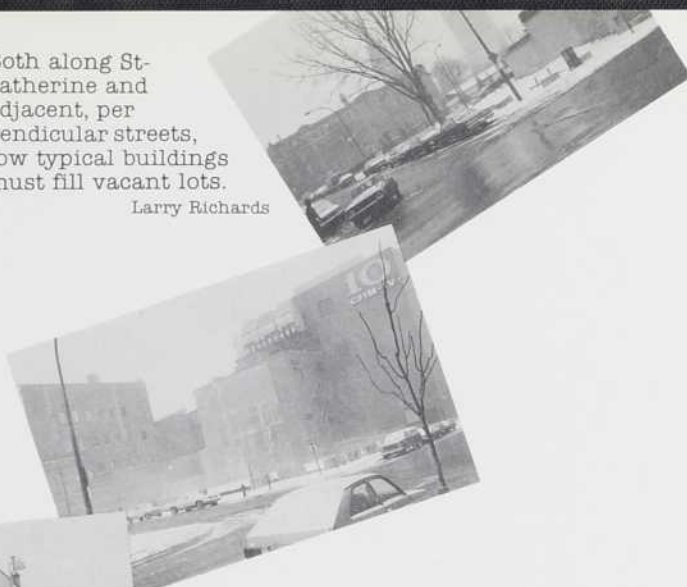
Both along St-Catherine and adjacent, perpendicular streets, low typical buildings must fill vacant lots.

Larry Richards

The side streets must be rebuilt as well. Some vacant land may be used for small parks as shown in our drawing of the Wolfe street area. Generally however, filling in the gaps with houses similar in size proportion and detail to the existing ones would bring the neighbourhoods back to health. This strategy could even extend across Dorchester with new blocks on the footprints of the old ones demolished. The neighbourhood and Ste-Catherine street would both benefit from the added number of families. The windowless CBC low building would, enclosed in a square, become an urban piece, a part of the city for the first time since its construction.

Peter Rose

Proposition Richards



Proposition Rose

Déjà plusieurs projets théoriques ont consacré leurs efforts propagandistes à "remplir" la grande mer d'automobiles qui entoure les studios de Radio Canada. Cet aspect n'a pas échappé à la conscience des équipes Rose et Rousseau.



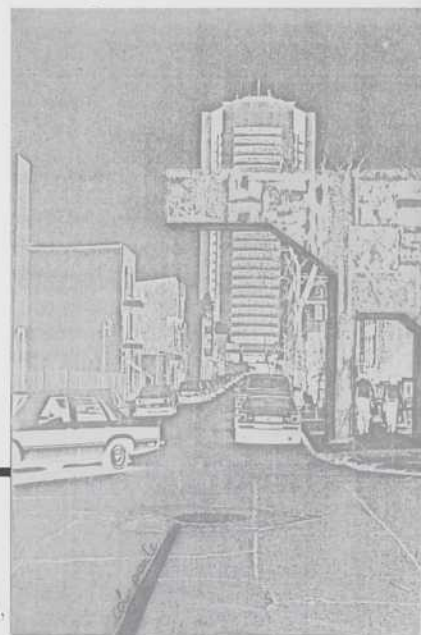


Proposition Ferri

Les portes

On devrait dire les portails! Monumentaux, à l'échelle de la ville entière. Ou plutôt effacés, efficaces, comme la porte étroite du Paradis. Depuis que le monde est monde, depuis que la ville se nomme ville, depuis que la maison encadre le lieu où l'on y pénètre, depuis que le baiser existe, le portail est sacré, la porte est signifiante. Et si on s'imagine le Vieux-Montréal quand il était fortifié, sur ce léger promontoire, on peut revoir les gens qui empruntaient la "porte St-Laurent" comme aujourd'hui on passe la porte St-Louis à Québec. Moment privilégié où l'on transgresse un territoire, un quartier dont on reconnaît mieux encore l'identité.

Proposition Rousseau



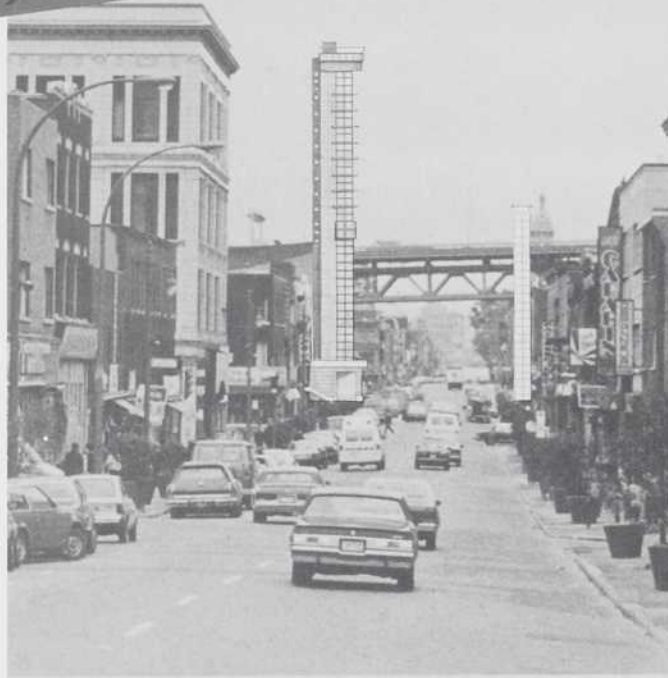
Porter notre préoccupation du lieu habitable sur un morceau de ville entier et énoncer un cadre de revitalisation dépassant le caractère actuel des rénovations des artères commerciales de Montréal.

Et la charette de la «rue Ste-Catherine» s'est présentée comme une belle occasion, celle d'émettre des idées, d'exprimer des projets dans des dessins, des photos, des textes, mais sans croire à la réalisation de ce projet précis.

Nous entrons quand même dans le jeu, pour l'enthousiasme et la frénésie d'un concours. Pour pouvoir se pencher sur une partie de notre ville, et pour éprouver, en situation de nous avons fait de travailler ensemble, architectes et artistes. Et s'il n'en reste que même des dessins, quelque chose de tangible pour continuer, pour repartir. La

tenu en un temps si court production, le choix que des dessins, il restera tout de réflexion est amorcée.

Jacques Rousseau
et son équi



Ferri crée des portes à l'échelle de la Galleria de Milan; Rousseau s'inspire de la réalité du Pont Jacques Cartier au-dessus de la rue pour souligner ce portail naturel, la Porte-Pont; Richards amplifie cette porte et la lie à l'impact des tourelles des coins de rue, cette porte s'encadre de tours, lèvres techniques pour faire découvrir la sensualité de la ville. Rose, lui, place un rond-point, comme un tourniquet qui laisse passer les gens, un à un, foule à foule, ce qui correspond à la nature du terminus Papineau. Rousseau revient à la charge et vient placer Radio Canada sur la rue Ste-Catherine. Il crée un bâtiment porte qui encadre au loin la vraie Maison... de Radio Canada.

Proposition Richards

Avec ta complicité Montréal,
le quartier réapproprie Ste-Catherine,
sa rue.

O désir profond.

Forcé de cette nouvelle vie, tu nous permets une offrande.

Sur la rue, dans le quartier:

plus d'un lieu fêteront ce moment.

Multiplés seront les endroits de nos interventions.

D'un bout à l'autre, la rue sera paree.

Au soleil levant, l'apport industriel a érigé

une plate-forme d'où la beauté de la ville peut-être contemplée.

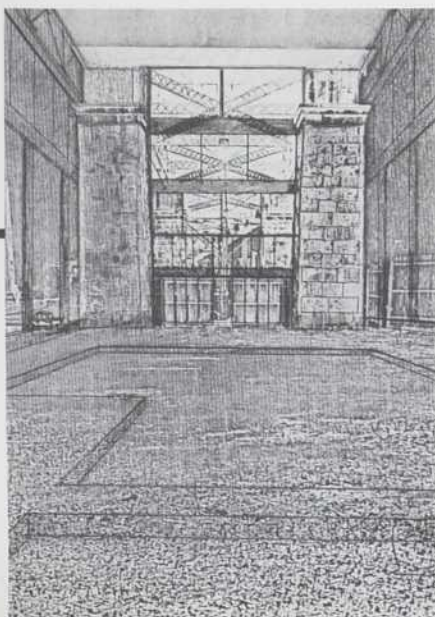
Au soleil couchant, un havre public dans le tumulte

urbain, chaleur secrète de l'intérieur, tu t'offres pour

abriter un spectacle, peut-être

celui de la ville — Marc Baraness

Proposition Rousseau



The Beaudry crossroad would be redone in order that the park be upgraded and its metro station entrance details reflect the forms which appear in the rest of the city. The neighboring buildings could become public buildings fulfilling civic functions.

Roger Ferri



Proposition Ferri

Actuellement, ce parc sort de la désuétude. On le refait et on y place un édicule de métro en verre. Pour mieux voir le parc? Peut-être. C'est un carrefour qui a souffert de discrimination. C'est pourtant la station de métro la plus "personnelle" de ce quartier. C'est elle que les résidents utilisent. Ils sont au centre de leur environnement. Nous n'avons pas été surpris de l'attention que les architectes lui ont accordée.

Ferri fait revivre les corniches argentées que l'on découvre encore sur Ste-Catherine. C'est une attention qui vient d'un oeil étranger mais attentif. Rose reconstruit un petit bâtiment qui gobe l'édicule de métro et qui maintient la continuité de la rue... au lieu du verre qui risque de refléter l'anonymité de la façade horrible de la nouvelle station postale d'en face. Rousseau en fait un véritable lieu de "ruissellement": un nouvel ensemble d'habitation remplace l'existant, un étang reintègre la nature au coeur du quartier et de temps en temps, cet étang débordera pour s'écouler sur la rue Ste-Catherine... Suis-je allé trop loin dans cette description dithyrambique? Ai-je trahi le sens qui convenait à ce projet? Le moment était rêvé pour toucher... l'imaginaire.



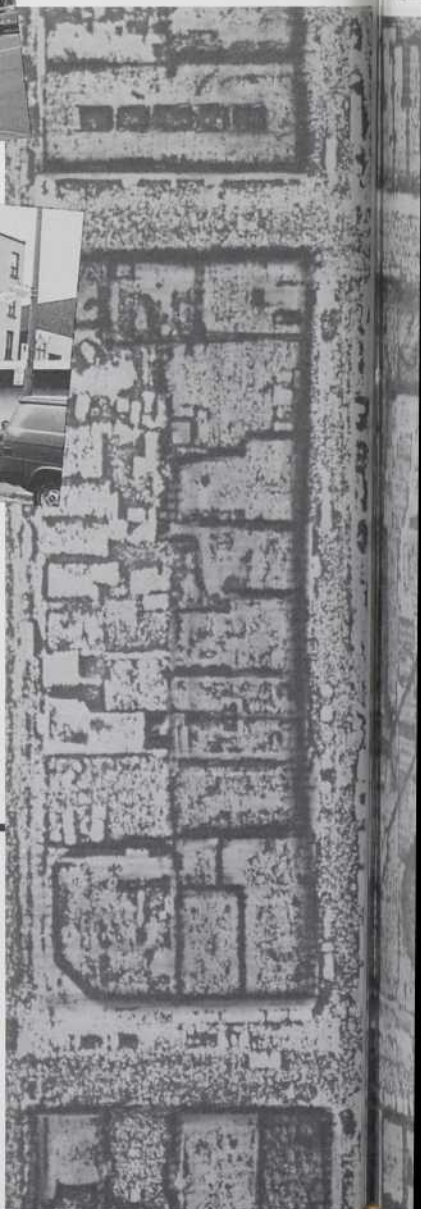
*le carrefour
Beaudry*

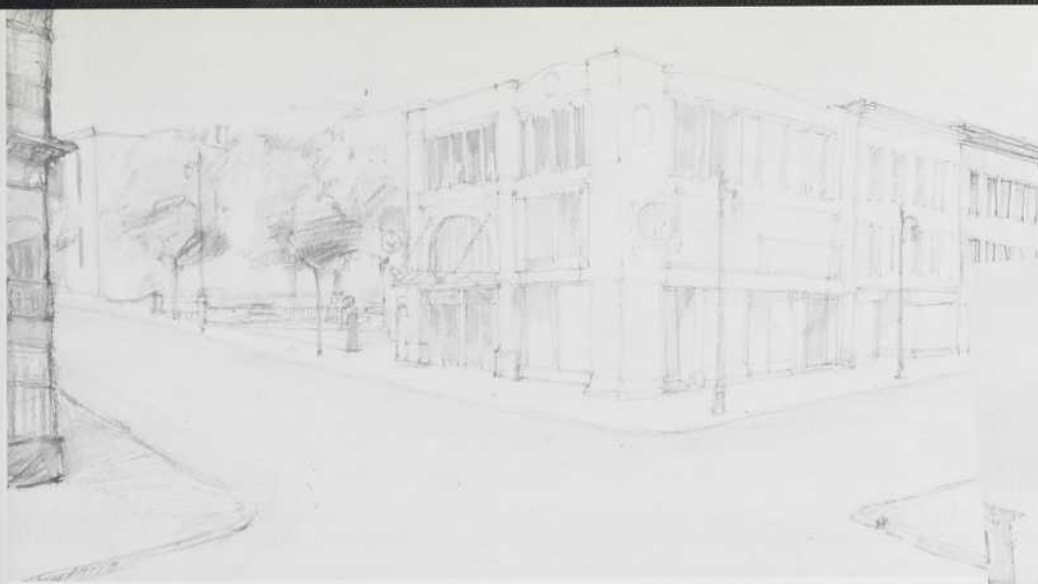
Condisciplinarité: l'art, l'architecture et les usagers pour faire la ville.

Architectes et artistes, le creuset de notre complicité est l'espace, ce que l'on y fusionne sont nos approches différentes. Nous travaillons à la réhabilitation de l'architecture et de l'art comme interlocuteurs, faisant partie du processus décisionnel de transformation du cadre urbain, et réalisons notre volonté d'associer l'art et l'architecture et utiliser la force créatrice de leur collision avec l'idée des usagers de la ville.

Notre art est à l'endroit où le concret et l'imaginaire s'atteignent, où l'apprenti et l'apprendre se fondent.

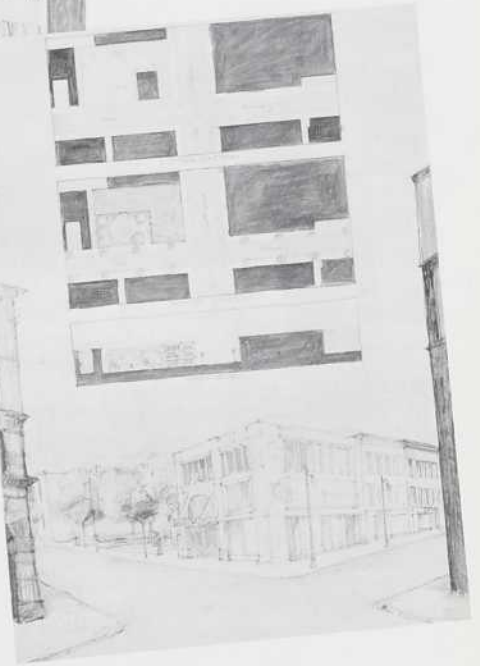
Jacques Rousseau
et son équipe.



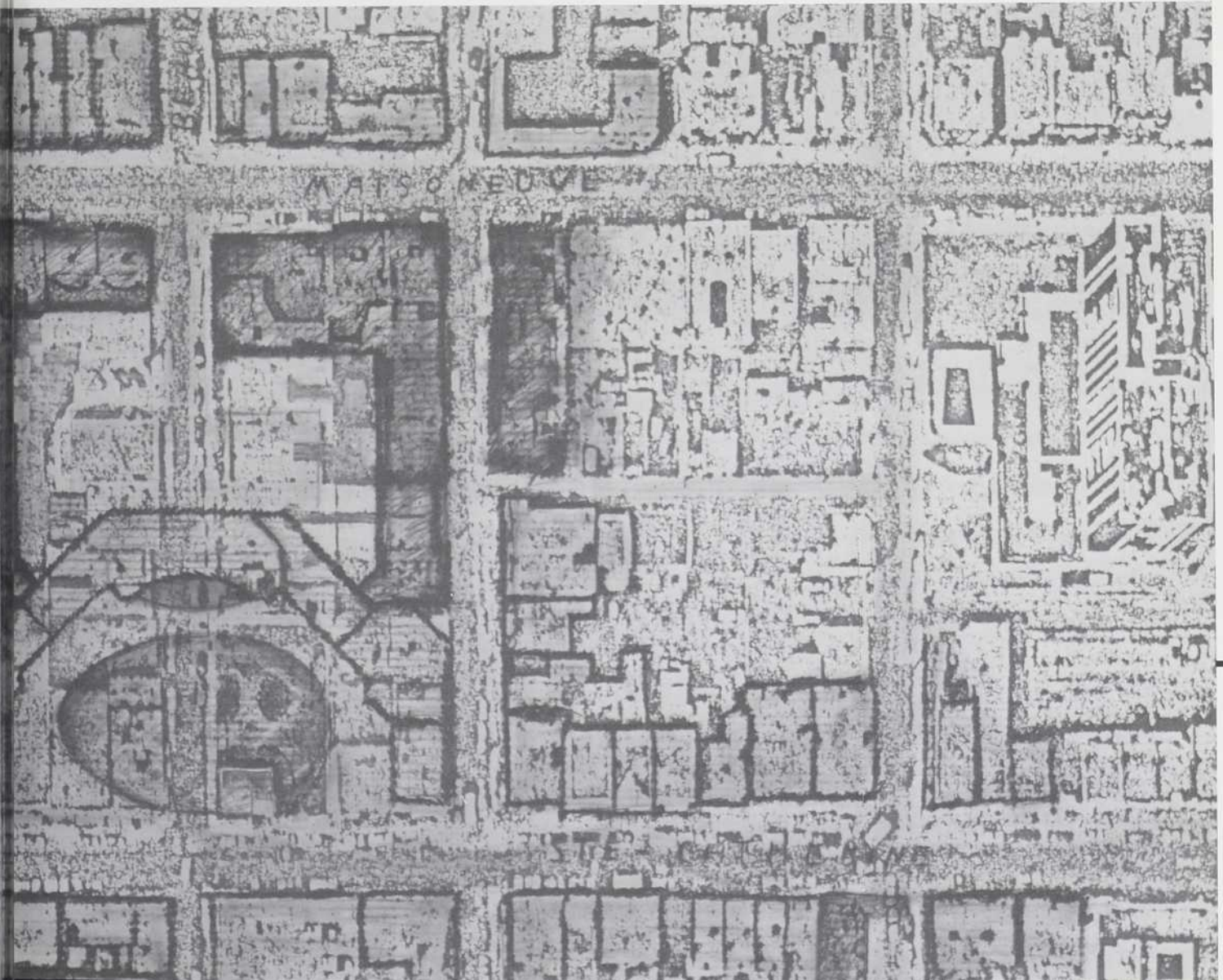


Simple buildings with commercial on the ground floor and anything above would be best. We illustrate such a proposal for the lot currently occupied by the Beaudry subway edicule. Peter Rose

Proposition Rose



Proposition Rousseau



Au carrefour, des coins de rue, des rues qui quittent Ste Catherine!

Richards/Baraness ont été frappés par la réalité des coins de rue de Montréal. Tourelles, balcons, formes gonflées qui font tourner la tête, qui font tourner de coin, qui appellent la reconnaissance d'un vrai carrefour. Que les coins soient coupés, que les coins de rue sourient à ceux qui les regardent en diagonale, c'est bien Montréal! Voici un projet qui utilise ce vocabulaire typique pour donner une cohérence à leur proposition. Il n'y a qu'à regarder.

At this end of our section of St-Catherine, between the University of Quebec complex and the Holiday Inn tower, we discovered an enormous empty block, a hole in the urban fabric used as a parking lot. This desolate-looking block seemed to beg for a radical transformation, and to us it seemed appropriate to image something just as grand for this block as the bridge/tower piece that we were promoting and designing for the opposite end of the street. We had to incorporate and transform the existing Metro stop, Berri Demontigny, but otherwise there were no absolutes programmatically. If the tower/bridge piece at the opposite end could be labelled VERTICAL/STRUCTURE-MINDED-MASCULINE, then this block, as a polarity, could be seen as HORIZONTAL/CAVITY-MINDED-FEMININE. Thus the two insertions of new entrances to the district, as anchoring pieces, would be in positive tension yet complementary to one another.

Larry Richards



Against this dense layering of the common and everyday, we also recognize that there is the human desire for festivity. We still need the unexpected, the spectacular, which breaks with daily routine.



Corner embellishment in the form of small towers, seems particularly desirable since the area already displays a wonderful variety of "intelligent" corners at intersections. These existing corners often assert themselves as cupolas or lively signs, sometimes detailed with copper. We propose corner buildings with towers going up six or seven storeys as studio apartments. Thus there would evolve a family of old and new towers, marching along St-Catherine to give a special character to the street; and these would be related, in design, to the grand towers at the Jacques Cartier bridge. (It is worth nothing here that the neighbourhood could, with proper infill, easily have several hundred more dwelling units and these would be a variety of types, from specialized studio towers to more everyday family walk-up units.)

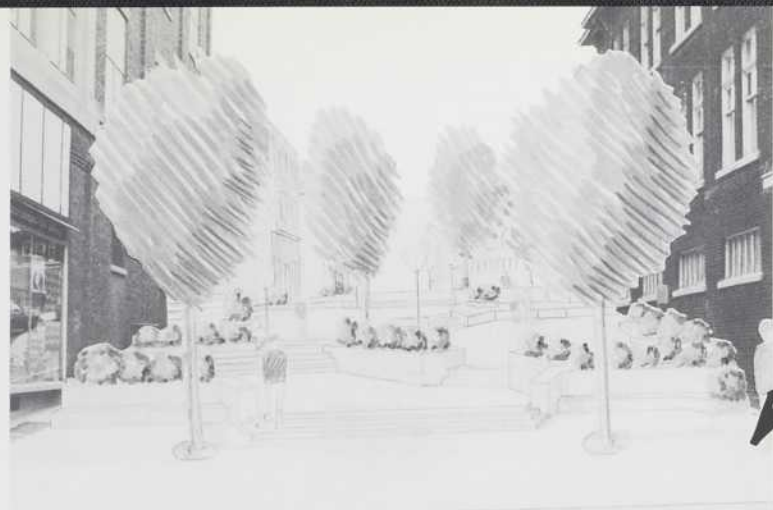
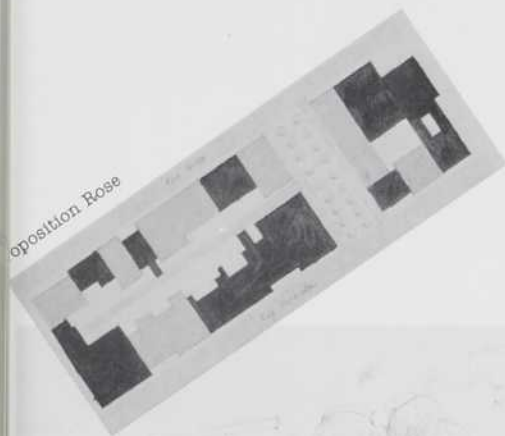
Larry Richards

Proposition Richards

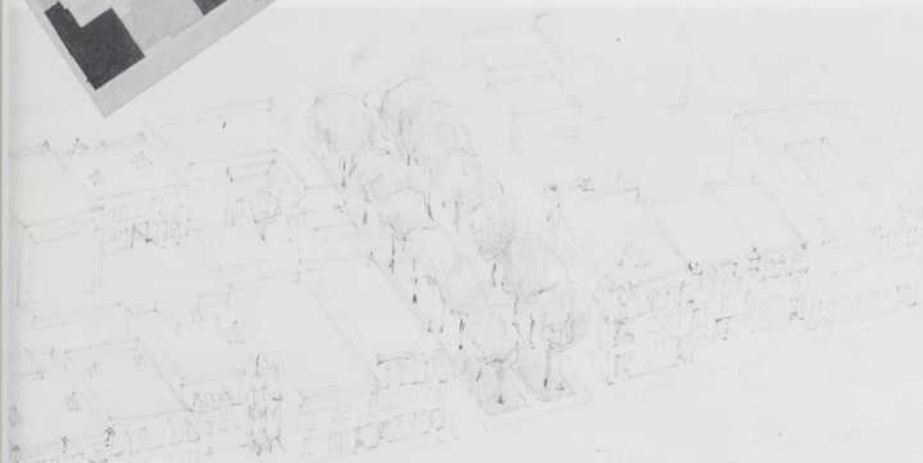
The new entrances would be of two types: 1) the rebuilding of the three Metro station entrances in the area (west to east: Berri demontigny, Beaudry, Papineau) and 2) two major, spectacular insertions: a grand, secret urban room at the west end and a monumental set of towers (in conjunction with the Jacques cartier bridge) at the east end.

Larry Richards





Un groupe d'étudiants du module Design de l'Environnement à l'UQAM a proposé de renforcer l'axe de la rue Panet dont le repère principal est la tour de Radio-Canada. Ils ont créé un resserrement des trottoirs au sud de la rue Ste-Catherine pour enrichir les perspectives par des arbres. Au nord, ils utilisent la pente pour créer une place étagée qui coupe la circulation automobile secondaire et qui procure un lieu d'observation dirigé vers le sud.



Les coins de rue donnent naissance aux "sentiers" qui mènent ailleurs, ailleurs dans le quartier. Rues perpendiculaires où bougent et vivent les gens. Un petit parc, un passage "arbré", "créé par Rose. Une pente, celle de la rue Panet, qui devient, pour trois étudiants de l'UQAM, le lieu privilégié d'où l'on peut admirer la perspective Radio Canada. Il suffit d'y réinscrire le bâtiment-porte de Rousseau. Et Rousseau, encore, qui déborde du contexte pour rejoindre le fleuve. Un nouvel axe, Papineau, qui permet de reconstruire et repeupler le quartier.



Condisciplinarité-Résultat

Dans notre alliage nous avons favorisé l'interprétation du lieu même, sa perception, son existence, non dans un désir de le changer mais dans une volonté de le saisir, de reconnaître ses caractéristiques et de les exprimer.

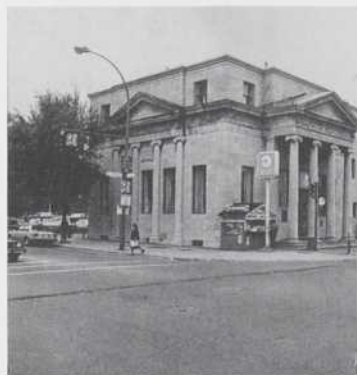
Le désir de respecter le génie du lieu nous a amenés à imaginer des méthodes de travail qui nous garderaient dans le contact le plus étroit possible avec le lieu travaillé, et qui ferait ressortir les caractères dominants de l'espace étudié.

L'inversion jour-nuit par le passage de l'image positive à l'image négative nous permettait de respecter et de montrer le caractère sombre de ce bout de rue: noirceur résultant des matériaux de recouvrement des trottoirs et de la chaussée, aussi bien que de l'irrégularité de l'éclairage. La ville vit aussi la nuit.

Jacques Rousseau
et son équipe.

On Sunday afternoon, before beginning the actual design Charette, our team walked through and "climbed" the area. I say "climbed" because we discovered that one of the most exciting and revealing viewpoints was from the Jacques Cartier bridge which is already a strong end-piece, a kind of gateway at the eastern-most end of the neighbourhood. From the on-ramp of the bold green structure, we looked over the rooftops, streets and empty lots, admiring the pieces of consistent building texture (mostly three to six storey buildings) which remain and, we imagined how the various pieces and parts could be knit together again to form a *distinctive* urban quarter. It became clear to us that a part of the bridge itself could be added to and transformed into a memorable observation place, one from which residents and visitors could see not only the immediate neighbourhood but, also Mount Royal, the harbour and the downtown office towers beyond. Most importantly, it became apparent that a new set of towers, in conjunction with the existing bridge, could become a dynamic anchor, a monumental ending and beginning for this part of St-Catherine Street. So, the next day, a pair of glass and steel towers (one, a simple stair enclosure; the other, a more complex shaft for a mechanical lift and multiple observation platforms) were designed, sympathetic to the bridge. St-Catherine street would become the proud keeper of a major new civic monument.

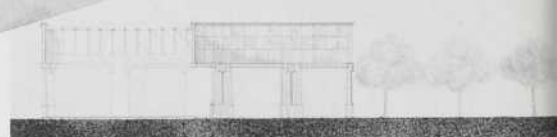
Larry Richards



Proposition Richards

le carrefour Papineau

*Un arrêt, un départ... un marché
au seuil d'une autre ville*



COUPE



ELEVATION



Proposition Richards

PROPOSITION. Revitaliser cette rue, c'est revitaliser tout un secteur (territoire) qui s'étend de la rue Berri au pont Jacques-Cartier, et de la rue Sherbrooke au fleuve St-Laurent, et que traverse en son presque centre la rue Ste-Catherine. La proposition contient huit projets généra-teurs de REVITALISATION du morceau de ville.

1. Un quartier, un fleuve. Sur le modèle historique de l'occupation du territoire québécois, recréer le lieu naturel du fleuve, du littoral, et le placer sous la responsabilité de ce morceau de ville, de ce quartier. Une plage et un parc qui péné-treraient en partie dans le territoire bâti et borde-raient ses limites « est » et

« ouest » par des bandes de végétation.

2. Un quartier, un espace-temps. Pour assurer le fait que plus de 40,000 usagers vivront leur vie dans ce morceau de ville, et qu'autant leurs succéderont, réaliser un lieu, l'espace du temps, « le chronotorium » où cha-cun, en son temps propre

et reconnaîtra la mémoire et la paix des Êtres.

3. Un quartier, une porte. Au métro Papineau, le pont Jacques-Cartier sur-plombe la rue Ste-Catherine et crée déjà le linteau d'une porte qui s'ouvre sur l'est de la ville. Cette porte viendrait signa-ler le passage entre deux



Proposition Ferri

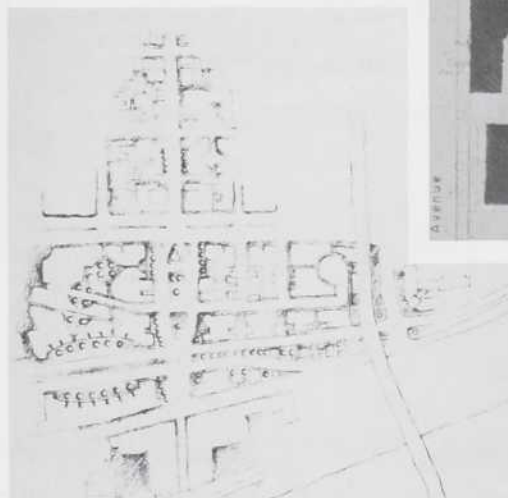
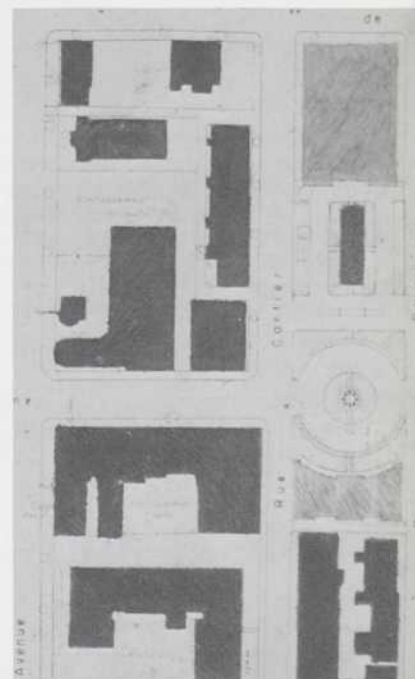
The Papineau crossroad would become a large public market and the site of the metro exit could become a lovely park.

Roger Ferri

Le carrefour actuel ne dit rien. Il s'écrase sous un pont qui débute. Il est une plaque tournante, "plaquée". Comment lui relever la tête? enfin... le revitaliser?

C'est ici que les équipes s'en donnent à cœur joie. Des tours d'observations, un marché, des artères, des perspectives, une piscine sous le pont... et qu'est-ce qu'on pourrait encore inventer. Terminus de nos interventions, ce Carrefour peut marquer la ville par sa vitalité. Si on réalisait toutes les propositions qui sont sous vos yeux, la rue Ste-Catherine aurait un pôle équivalent à celui du Forum, coin Atwater, et meilleur encore.

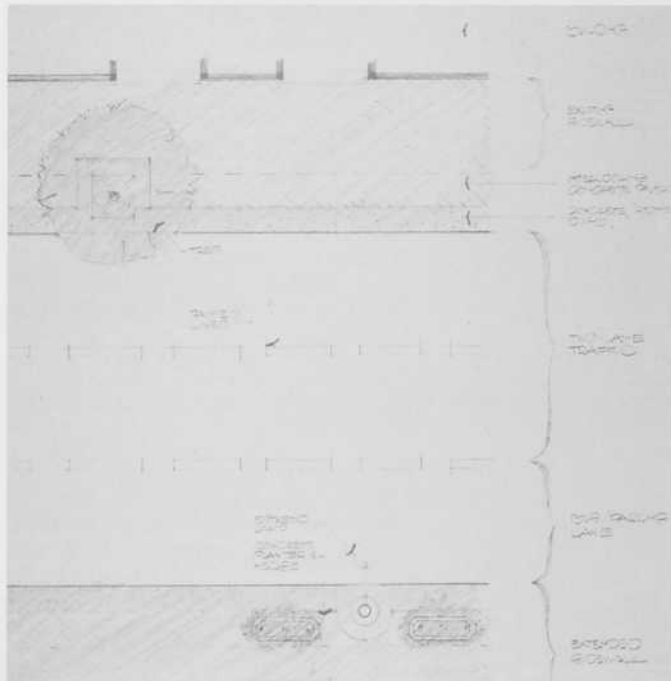
Proposition Rose



morceaux de ville dont le plus à l'est reste à repenser. On accentue ce caractère de porte par l'adjonction d'éléments verticaux, logeant des escaliers, permettant le raccord du pont Jacques Cartier et de l'île Ste-Hélène à tablier du pont, pour y établir, d'un côté, un complexe sportif et de l'autre un marché.

Jacques Rousseau
et son équipe.

Proposition Ferri



On St-Catherine, the City would require that new or renovated buildings retain the street "ribbons" (commercial shops on the ground level; appropriate fenestration rhythms; and roof profiles which typically respect the height and character of neighbouring buildings.). For St-Catherine Street itself, we propose adding to the width of the sidewalks, reducing the street to three traffic lanes. With more space provided for comfortable shop-

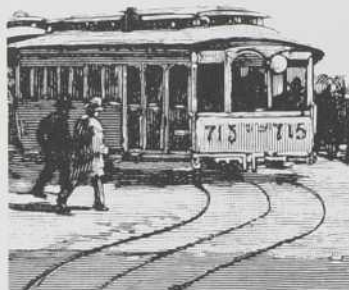
ping and strolling, street life becomes more intense. Shopkeepers could use the differentiated edge (differentiated through changes in paving pattern, texture and colour) to display their merchandise, add outdoor dining, etc. One begins to imagine that the more handsome street would become populated with many people from other parts of the city as well: curious people and people meeting and people on their way to



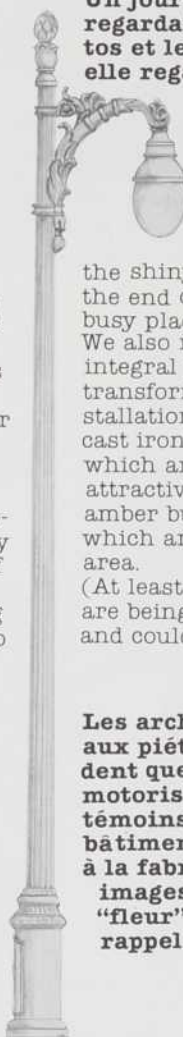
Proposition Ferri

4. Un quartier, un boisé.
Sur le site du métro Berri, la création d'un véritable boisé qui limiterait la croissance commerciale du secteur et consacrerait un repère de verdure identique au Carré Dominion dans le secteur est. Ce boisé serait le pôle d'arrivée de la bordure de végétation montante du fleuve et constitue-

la rue,
sa robe et ses imprimés!



Un jour d'antan, la rue Ste-Catherine regardait passer le "tramway", les autos et les piétons. Depuis vingt ans, elle regarde seulement une circulation automobile qui s'empresse d'atteindre la sortie de Montréal vers la rive sud du St-Laurent.

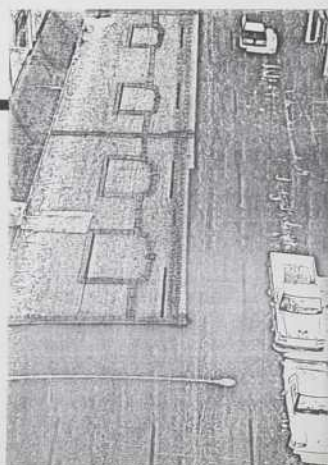


the shiny new towers at the end of the street. A busy place. We also recommend, as an integral part of the street transformation, the reinstallation of the original cast iron street lamps which are much more attractive than the new, amber bubbly globes which are invading the area. (At least 25 of these lamps are being stored by the City and could be reinstalled.)

A mix could be achieved of substantial, tough, enduring materials like granite and copper with more everyday, less expensive, painted metal and "off the shelf" paving stones. This allowance of everyday, less expensive materials suggest that contemporary interventions restrained by budgets could still participate, typologically and in substance, in maintaining continuity in the area.

Larry Richards

Les architectes Ferri et Richards ont redonné priorité aux piétons. En élargissant les trottoirs, ils n'accordent que trois voies véhiculaires à la circulation motorisée. Richards remplace les vieux lampadaires, témoins d'une époque, Rousseau imprime l'ombre des bâtiments par un jeu de pavés, il associe le lampadaire à la fabrique de la rue. Ferri croit aux symboles des images de marque, que ce soit le fleurdelisé ou la "fleur" montréalaise. Peut-être désirons-nous un rappel moins quotidien de notre "identité graphique"





Pourtant il existe un nouveau projet à Montréal qui passe presque inaperçu. À l'intérieur du site de l'Alcan, l'architecte Ray Affleck nous donne l'heure juste sur la qualité de l'éclairage, le raffinement des textures "dures et molles" des pavés et de la verdure qui composent le passage entre la rue Stanley et la rue Drummond entre Sherbrooke et Maisonneuve. La composition des pavés et l'organisation des textures selon une géométrie non prétentieuse ou créatrice d'ambiguïté, la sensibilité de la découverte visuelle, la simplicité et l'arrangement "convivial" du mobilier urbain, l'implantation de colonnes mises à jour à partir de l'intérieur du temple de l'Armée du Salut, enfin... le sens de ce passage qui recrée la tradition du "jardin-à-côté-de-l'église" que nous avons toujours vu dans les exemples de l'architecture religieuse anglophone (l'influence religieuse française insistant au contraire sur le cimetière).

Le passage urbain de la rue Stanley et de la rue Drummond est situé à l'intérieur de la propriété Alcan. Il est en fait « offert » aux Montréalais. C'est un havre de paix au centre-ville. Mais c'est aussi, selon l'ancienne tradition européenne, le jardin d'une église. Tout autour du temple de la « Salvation army », on retrouve un peu de cette nature « sauvegardée contre l'empiètement du bâti ». Tout comme aux abords de l'église, rue Ste-Catherine et Bishop; à l'arrière et tout autour de Christ Church, rue Ste-Catherine et Université, ou sur le côté de St-James Church, rue Ste-Catherine et City Councillors. Le projet Alcan recrée aussi le jardin qui était à l'arrière de la Maison Atholstan. Ces jardins et passages sont composés de « soft fields » et de « hard figures ». Pavés et verdure, en alternance.



Quand on y a placé le mobilier urbain, tel les bancs, on lui a donné une organisation qui permet d'engendrer un contact, comme dans une salle de séjour. Les colonnes, qui créent un espace-ruines (il manque une colonne à dessin), proviennent de l'intérieur de l'église. L'architecte a été très attentif à l'illumination extérieure. C'est souvent là que prend forme l'ambiance globale.

Notes tirées d'une conversation avec Ray Affleck.

*Un passage,
Son étoffe et ses
Textures*

rait un élément signalisateur du passage d'un morceau de ville à un autre.

5. Un quartier, un tissu. Assurer la rénovation et la reconstruction des logements à travers les îlots habités du quartier.
6. Un quartier, un rapiècement. Concentrer sur les terrains

de stationnement de Radio-Canada, la construction de logements aptes à recevoir la clientèle nouvelle intéressée par le quartier.

7. Un quartier, un lieu urbain. À l'endroit du carrefour Beaudry et son métro, centre géographique de ce morceau de ville, modifier

deux quadrilatères afin de réaliser un lieu urbain, partenaire essentiel d'un lieu de commerce tel la rue Ste-Catherine et y aménager un étang.

8. Un quartier, une présence. Au carrefour Panet Ste-Catherine, qui ouvre sur la tour de Radio-Canada, créer un bâtiment de ser-

vices à la population qui établirait Radio-Canada sur la rue Ste-Catherine.

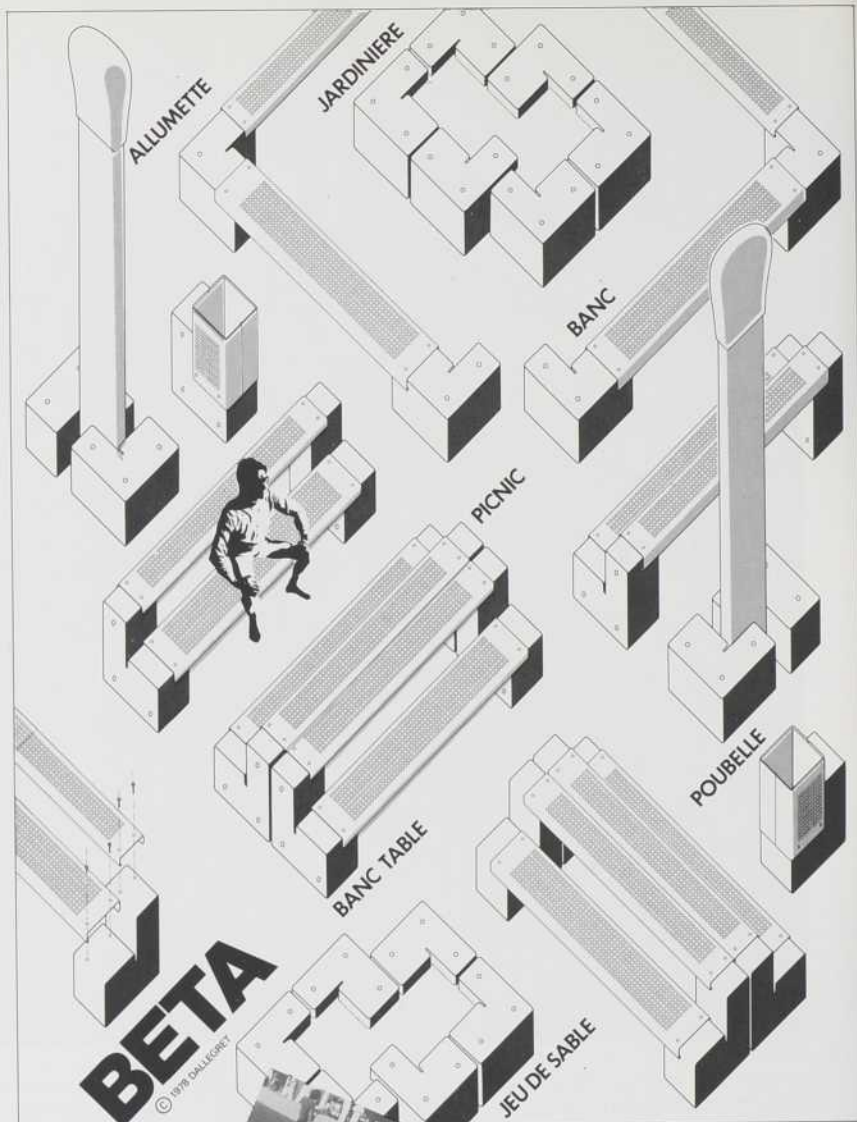
9. Un quartier, des traces. Réinscrire dans le pavage de la rue Ste-Catherine et dans les sentiers et places du boisé Berri, les traces des éléments architectoniques constituant les façades de cette rue.

Jacques Rousseau et son équipe.

Les "meubles"
même si ce n'est pas le bon terme!



Siège social Alcan - Ray Alfleck



BETATM

"BETA", BÉTON-ACIER, ALUMINIUM, EST UN SYSTÈME "ACTIF" DE MOBILIER URBAIN, CONÇU AUTOUR D'UN "SABOT" COMME UNITÉ À USAGE MULTIPLE...
UN, DEUX OU PLUSIEURS SABOT EN BÉTON, PLACÉS HORIZONTALEMENT OU VERTICALEMENT, AVEC OU SANS PROFILÉ DE MÉTAL PERFORÉ, FORMENT:
BANC, BANC-TABLE-GRADIN, TABLE DE PICNIC, POUBELLE, FONTAINE, JARDINIÈRE, BASE POUR SIGNALISATION-MATÉRIEL ÉCLAIRAGE-ABRI ETC... ET BARRIÈRE, ACCUMULATION...
EN PLUS DE SA "PRÉSENCE VISUELLE", LE SYSTÈME "BETA" EST À L'ÉPREUVE DES INTÉMPÉRIES ET DES VANDALES, L'ENTRETIEN EST PRESQUE NUL ET AUCUN ANCRAGE EST NECESSAIRE, AUSSI, D'UNE SAISON À L'AUTRE, LE TOUT PEUT ÊTRE DÉMONTÉ ET REORGANISÉ D'UNE FAÇON TOTALEMENT DIFFÉRENTE...



LA CONTINUITÉ. L'évènement de l'Archifête est clos, les esprits se sont calmés; la ville maintient son rythme respiratoire et glisse dans l'espace de nos mémoires.

Le mobilier urbain est réinventé à chaque jour, par chacun qui s'y attaque. Pourtant j'ai la nostalgie du banc public... de la chanson. Il y a des designers qui réussissent à simplifier le produit industriel qu'ils ont à créer et surtout, à lui donner l'éclat même de l'humour. Voir Dallegret, l'impassible. D'autres, à lui donner la chaleur du connu et de l'accessible. Voir Affleck, depuis longtemps. D'autres encore sont passionnée(es) de nouveaux matériaux. Voir la rue Prince-Arthur, depuis peu. Il faut souligner la question que tous mes amis me posent: pourquoi y a-t-il un symbole (de bronze) sur chacune des faces d'un même objet urbain sur cette rue. Je me suis surpris à leur répondre que c'était comme les "chemises", signées Cardin.



Projet étudiant:

Guy Boudreau
Daniel Gingras
Louise Miqué
UQAM



Incursion dans le domaine de l'avenir d'un morceau de ville, nos réflexions n'auraient de portée, peut-être, que leur écho s'effilant contre les parois des lieux bâtis; eux, tangibles, précisant leurs sources et s'engageant devant l'avenir.

Et voilà que nous y sommes, enfin désengagés, apparemment inaltérés par l'aventure de l'écriture, de la parole et du geste; libres de rester ou partir. «Lieu sur lequel tant se penchent et qu'autant quittent, ce morceau de ville nous hante». Il devient un catalyseur de nos dessins, et nous choisissons de rester et maintenir le lien avec le site et d'agir avec nos outils d'architectes, d'artistes et d'usagers pour faire la VILLE.

Nous espérons porter au delà de l'idée les recherches que nous poursuivons et introduire dans le domaine du bâti la réalisation de projets publics, pouvant assurer une partie du besoin vital d'un morceau de ville que nous habitons tous.

Jacques Rousseau
et son équipe.



Écoutez, vous de tous les instants, qui vivez dans cette ville, ou vous, qui avez peut-être lu ces vingt dernières pages, j'ai une histoire à vous raconter:

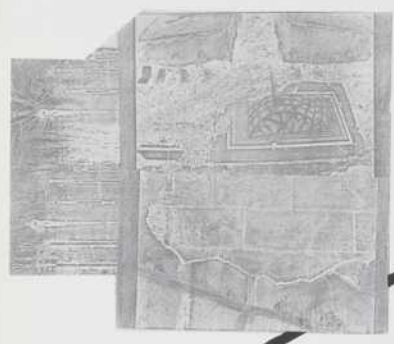
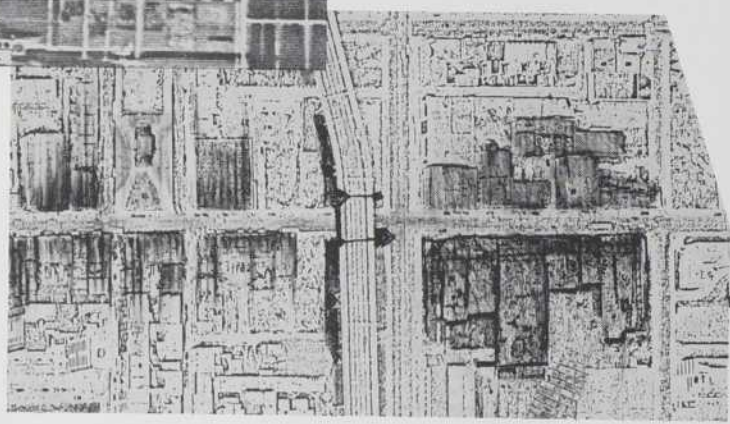
Un jour, il y a peu de temps, un citoyen regardait les ouvriers découper des trous dans le béton de "son" trottoir... afin d'y planter des arbres. Mais point de trou devant sa demeure. Alors il s'arme de courage et d'une scie à béton. Il découpe "son" trou. Au petit matin, un attroupement se forme, d'inspecteurs probablement, pour examiner ce trou... impertinent et révolutionnaire. On conclut que ça origine... du Gaz Métropolitain et on le laisse béant.

Mais le "sculpteur sur béton" décide d'avertir les autorités qu'il est l'auteur de ce "béant" et qu'il aimerait y voir pousser un arbre. Et l'arbre pousse... maintenant.

Vous pouvez en trouver les auteurs!

Si on est entré dans la jeu de la revitalisation, il faut aussi en sortir. Mais on ne peut en sortir que sur le reste de la ville, l'autre ville qu'on a oubliée, pour une heure, pour une journée, pour le temps d'une lecture.

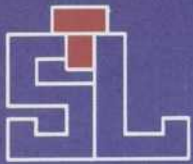
Mais pas pour le temps d'une "charrette". Cette revitalisation doit porter sur une idée perpétuée d'une rue et d'une ville. Surtout si cette rue devient pour tous, la Ville. Une poussée vers l'imaginaire collectif qui s'étire au-delà des frontières du territoire physique. Les perspectives qui s'ouvrent, de raccord d'un tronçon de rue avec un autre, d'un quartier qui racolle son voisin, de monuments qui naissent à partir d'interventions visibles.



1. Nous cherchons à réinsérer l'accès au fleuve St-Laurent par l'axe de la rue Papineau. D'autant plus que l'autoroute Ville-Marie refait surface à cet endroit précis et qu'une réappropriation du site saura y établir une hiérarchie, respectueuse des besoins urbains d'accès au fleuve en tout point névralgique.
2. Nous cherchons à qualifier l'espace frontalier entre le lieu du Vieux-Port et le non moins vieux territoire du Faubourg Québec. Immédiatement à l'est du Vieux-Montréal, portant ainsi en continuité les morceaux de ville les uns dans les autres.
3. Dans un atelier d'architecture au département de design de l'environnement de l'UQAM, nous étudions les sites vacants de la rue Ste-Catherine, y projetant trois édifices à caractères public, relevant le défi d'y développer des éléments d'une architecture urbaine montréalaise, et réintroduire l'architecture comme outil d'un art collectif et individuel.
4. Et un arbre a été planté dans Montréal.

Jacques Rousseau
Rose-Marie Goulet
Lucie Ruelland
Bernard Denis





Les Entreprises St-Luc inc. 7^{ème} et 8^{ème} avenue, Pointe-aux-Trembles
Thomas Robert Reiner, Architecte Opération « 20 000 logements », Montréal.

L'EXCELLENCE DU DÉTAIL

LA BRIQUETERIE ST-LAURENT LTÉE

Nouvelle texture Acoustical-Plus pulvérisée CGC

qui amortit
le bruit et
résiste au feu.



C'est une autre réussite CGC!
Cette texture pulvérisée multi-fonctions est spécialement préparée pour les plafonds en béton *vieux* ou *neufs*! Acoustical-Plus crée une texture unique, donnant un indice d'insonorisation de 40 avec une épaisseur de 1/2". Elle est homologuée par ULC. Au point de vue esthétique, vous trouverez que la texture Acoustical-Plus convient magnifiquement aux ouvrages commerciaux, publics et résidentiels, ainsi qu'aux travaux de rénovation.

■ **Consultez votre représentant CGC ou écrivez-nous à:**
P.O. Box 4034, Terminal A,
Toronto, Ontario M5W 1K8

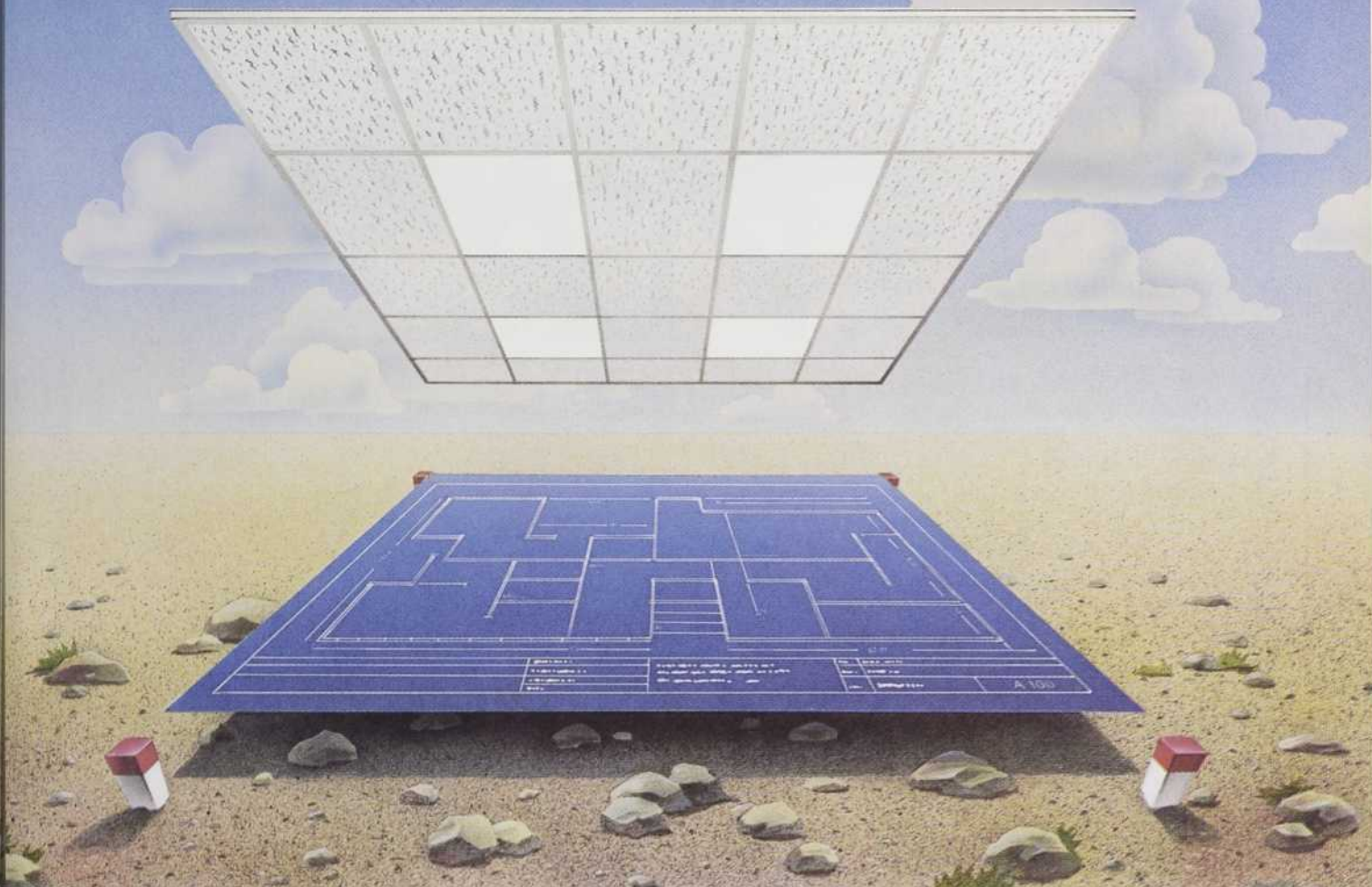
LA COMPAGNIE DU GYPSE

CGC

DU CANADA LIMITÉE

P.O. Box 4034, Terminal A, Toronto, Ontario M5W 1K8
Halifax - Québec - Montréal - Toronto - Kitchener - Winnipeg

LES PLAFONDS ACOUSTIQUES WISPER TONE.



DES QUALITÉS DE BASE AU-DESSUS DE VOS EXIGENCES.

Que vous construisiez ou que vous rénoviez, vous vous êtes évidemment fait des plans. Or, les plafonds acoustiques minéraux *Wisper Tone* ont toutes les caractéristiques qu'exigent ces plans. Ils ont des qualités de base au-dessus de vos exigences.

Des échantillons de contrôle sont prélevés à chaque tour de production et sont soumis à des dizaines d'essais chacun. La qualité ne souffre donc aucun compromis et vous êtes toujours sûr d'obtenir des motifs et des dimensions de la plus grande uniformité. Il existe plus de 30 plans

d'assemblage ignifuges, homologués par ULC. En outre, les caractéristiques NRC et STC sont concurrentielles. Vous bénéficiez également de l'une des équipes techniques les plus professionnelles de toute l'industrie.

Choix et stocks assurés... parce que ces plafonds sont fabriqués ici même au Québec, selon vos besoins par Canoxel Inc. De la qualité... mais pas d'attente. Demandez les détails à votre représentant en plafonds *Wisper Tone*.


CANEXEL COMMANDITAIRE
DE L'ARCHIFÈTE

**Wisper
Tone**
Produits de plafonds acoustiques
DE LA QUALITÉ SANS MESURE.

Canoxel Inc., Division des produits acoustiques, Gatineau (Québec) J8P 6K2 Tél.: (819) 663-5331 (autrefois Masonite Canada Inc.)

*Marque déposée de Canoxel Inc.

**A t e l i e r d e
T r a i t e m e n t
d e s M o t s
L e d u c i n c .**

- Traitement de texte (Xerox 860)
- Frappe rapide et précise
- Correction, rédaction, révision,
- Mise à jour, traduction
- Devis
- Soumissions
- Prospectus
- Rapports de tout genre
- Bilans financiers
- Edition
- Etc.

● Vos délais sont les nôtres

**824, av. Mont-Royal est,
Montréal H2J 1X1
527-8879**



Rédacteur en chef pour le numéro 16: Jean-Louis Robillard. **Comité de rédaction:** Pierre Beaupré, Pierre Boyer-Mercier, Jean-Louis Robillard. **Ont collaboré à ce numéro:** Ray Affleck, Marc Baraness, Randy Cohen, David Cowan, Bernard Denis, Roger Ferri, Rose-Marie Goulet, Ron Keays, Jean-Louis Lalonde, Lucie Mastropasqua, Park Pimlott, Larry Richards, Peter Rose, Jacques Rousseau, Lucie Ruelland, Michel Saragoussi et plusieurs étudiants. **Secrétaire de rédaction:** Michel Beaulieu. **Production graphique:** Cópilla Design Inc. (design: Pierre Marc Pelletier; administration: Jean Mercier). **Conseillers:** Jacques Folch-Ribas, André Blouin, Gilles Marchand, Henri Mercier, Jean-Marie Roy, Jean Ouellet, Hubert Chamberland, René Homier-Roy, Laurentin Lévesque. **Abonnements:** Michèle Mercier.

Page couverture pour le numéro 16: photo historique du magasin Dupuis Frères, rue Ste-Catherine, Montréal. Design: Pierre Marc Pelletier et Jean-Louis Robillard.

ccab

Représentants publicitaires:

JACQUES LAUZON ET ASSOCIÉS LTÉE

Montréal: 110, Place Crémazie, Suite 422, Montréal H2P 1B9

(514) 382-8630

Toronto: 22 College Street, Suite 102, Toronto, Ontario M5G 1K6

(416) 927-9911

Dépôt légal: 4e trimestre 1983.

Bibliothèque nationale du Québec.

Bibliothèque nationale du Canada.

ARQ/ARCHITECTURE QUÉBEC est distribué à tous leurs membres par: L'ORDRE DES ARCHITECTES DU QUÉBEC et LA SOCIÉTÉ DES DÉCORATEURS ENSEMBLIERS DU QUÉBEC.

Les articles et opinions qui paraissent dans la revue sont publiés sous la responsabilité exclusive de leurs auteurs.

©GROUPE CULTUREL PRÉFONTAINE 1983

ISSN 0710-1162

La Corporation de l'Archifête
les éditeurs d'ARQ
et les architectes participants
remercient la compagnie

MIRON INC.

pour le généreux appui financier qui
a permis cette activité de l'ARCHIFÊTE intitulée:

«LA REVITALISATION DE LA RUE
STE-CATHERINE: PROPOSITIONS»
16-17-18 mai 1983

LA FIERTÉ S'INSCRIT DANS UNE PIERRE
DONT LE NOM EST ...

GRANITE



Le granite, pierre noble entre toutes, matériau des édifices élevés pour durer, pour défier le temps et perpétuer le génie propre d'une ville.

Symbole de solidité et de noblesse, le granite convient à tout ce qui doit être édifié avec fierté. Édifiant granite, il rehausse davantage le prestige de toute construction qui s'élève au cœur d'une métropole elle-même prestigieuse.

Construire en granite, c'est construire pour soi tout en construisant Montréal.

Informez-vous des caractéristiques du granite auprès de ceux qui font de son utilisation une carrière.

◀ 1001, de Maisonneuve, Montréal.
Architectes/Desmarais, Tornay,
Pilon & Ass.



Programme de réaménagement des artères commerciales, Montréal. Architecte paysagiste/Carlos R. Martinez



Bordure de rue • Anti-sel, anti-choc et anti-gel • Une garantie de 50 ans.



ASSOCIATION DES
PRODUCTEURS DE GRANITE
DU QUÉBEC INC.

"Notre" fiche Technique

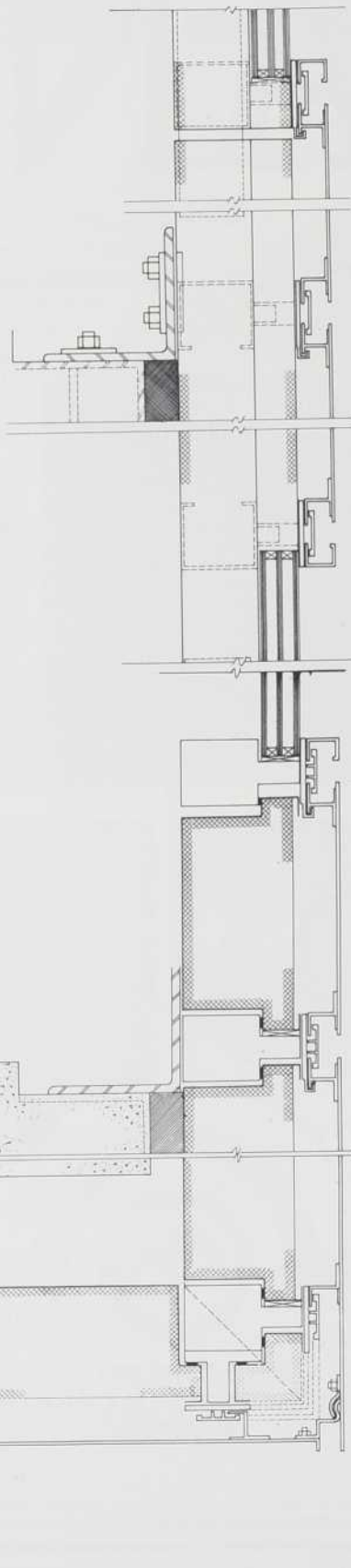
Depuis quelques mois les montréalais ont retrouvé un peu de "leur" rue Sherbrooke. En effet la compagnie Alcan vient d'ouvrir les portes de son nouveau siège social. Pas si nouveau que cela, puisque les bâtiments qui le composent offrent une panoplie de styles différents répartis sur un siècle de construction.

La maison Atholstan, la maison Holland, l'Hôtel Berkeley, la maison Klinkhoff, la maison Beique, en façade rue Sherbrooke, et le temple de l'Armée du Salut, rue Drummond, sont les témoins du passé et se pressent et protègent le nouvel édifice Davis qui a poussé dans les interstices de ce bloc urbain en plein centre-ville.

Le nouveau bâtiment, en deux parties, s'impose par sa rare sensibilité d'insertion auprès des édifices existants. Jardins, atrium, portails de pierre, s'ajoutent aussi pour donner au nouveau-né l'impression qu'il a toujours appartenu à ce site.

Son revêtement est des plus sophistiqués. Fait d'aluminium, anodisé en Allemagne (Alcan), il se distingue par sa couleur légèrement bronzée qui accepte toutes les lumières de notre climat. Le jour et la nuit s'y reflètent et le transforment. Le crépuscule le rosit et l'aube l'irradie. Le détail des joints du mur-rideau répond à la qualité de détails que l'on trouve sur la maison XIX^e du riche Atholstan où se situe maintenant les salles du conseil de la compagnie.

Une visite s'impose pour admirer cette réalisation magnifique de l'architecte Ray Affleck de ARCOP et Associés, Montréal.



GRANITE «BALTIC BROWN»

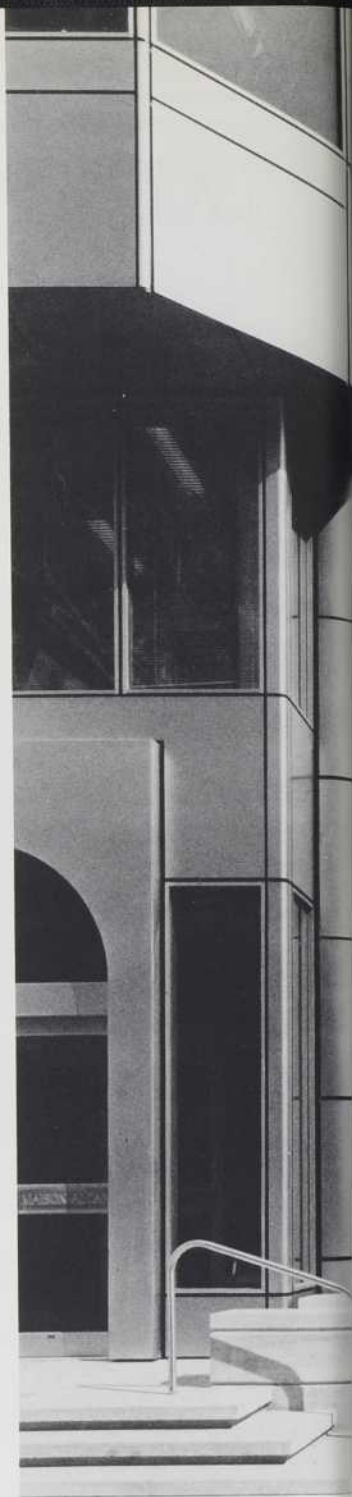
CHAUFFAGE

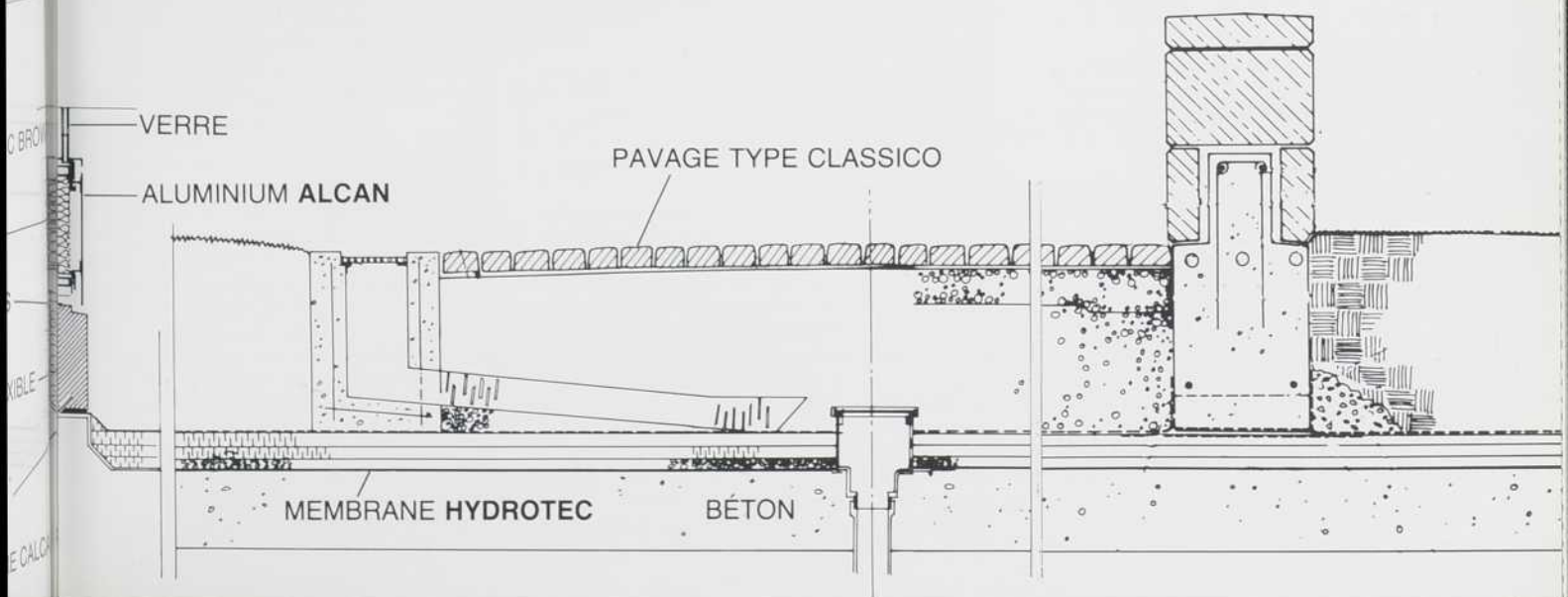
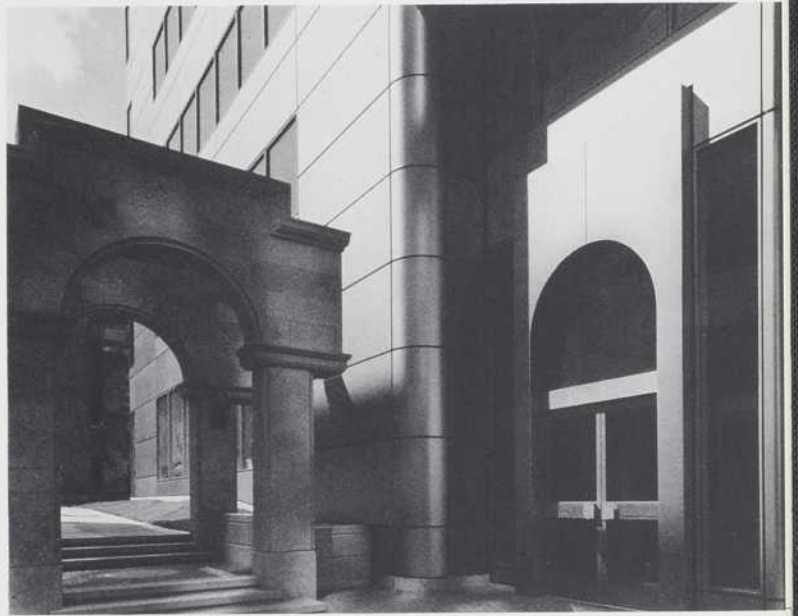
TAPIS PEERLESS

MEMBRANE FLEXIBLE

ISOLANT RIGIDE
DOW CHEMICAL

PIERRE CALCA







ÉCLAIRAGE DÉCORATIF

Holophane®

HOLOPHANE A ÉTÉ UTILISÉ POUR
L'ÉCLAIRAGE DES PRINCIPALES RUES
COMMERCIALES DE MONTRÉAL
ET DE LA PROVINCE.

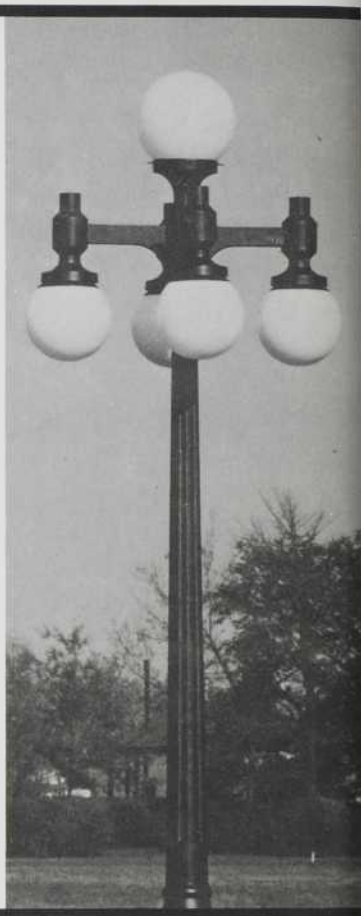
ÉCLAIRAGE DÉCORATIF DESTINÉ POUR LES:

PARCS
CONDOMINIUMS
ÉCOLES
CENTRES COMMERCIAUX
MARCHÉS PUBLICS
DISTRICTS DOMICILIAIRES

CONÇU ET FABRIQUÉ PAR

MANVILLE CANADA INC.

DIVISION SNOC — ST-HYACINTHE



CONSULTEZ NOTRE REPRÉSENTANT — QUÉBEC: ALAIN MORIN (418) 889-0845 MONTRÉAL: J.P. RIENDEAU (514) 735-1336

La nouvelle affaire énergétique

Depuis la diminution de la consommation d'énergie, les vendeurs d'énergie se font une compétition féroce. Les producteurs de pétrole, d'électricité et de gaz naturel se voient obligés d'être plus inventifs pour écouler leur production sur le marché.

Le spectre d'une nouvelle crise énergétique serait-il définitivement écarté? Les grands planificateurs énergétiques sont formels sur cette question: le répit actuel n'est que temporaire.

Même si, en ce moment, l'Ouest canadien pourvoit à près de 52% des besoins du Québec en pétrole brut, nous savons que les réserves albertaines de pétrole conventionnel s'épuisent rapidement.»

Optimisme des gazières

Les politiques énergétiques gouvernementales tablaient sur des risques de pénuries et misaient sur l'autosuffisance pour réduire la trop grande vulnérabilité du pays face aux importations de pétrole.

Dans ce contexte, le gaz naturel devient un substitut idéal au pétrole; on

comprend que les gouvernements sont unanimes à faire jouer un rôle accru à cette forme d'énergie et à en favoriser la pénétration accélérée sur les divers marchés. Or, nous disposons au pays d'importantes réserves de gaz naturel qui peuvent répondre à la demande pendant au moins 40 ans. Cet argument avait du poids lors de l'élaboration des politiques énergétiques. Aujourd'hui, il a encore autant de pertinence.

Un sous-sol généreux

Après avoir réajusté les prévisions pour tenir compte de la baisse de consommation observée depuis peu, l'Office national de l'énergie mentionne que les ressources connues pourront suffire à la demande canadienne et aux exportations autorisées, bien au-delà de l'an 2000. Une période supplémentaire de près de 200 ans pourrait être ajoutée, à condition d'investir les sommes requises pour l'exploration des nouveaux gisements et pour une meilleure exploitation des réserves connues.

Le bilan énergétique du Québec a connu au cours des dernières années de profondes modifications. La répartition des consommations change significativement: graduellement, le pétrole cède sa part à d'autres formes d'énergie telles que le gaz naturel et l'électricité. Les prochaines années réservent encore de sérieux changements dans la division des marchés, notamment à cause de l'appui gouvernemental aux efforts de pénétration du gaz naturel. Selon qu'on est optimiste ou pessimiste,

la part du gaz naturel devrait atteindre entre 15% et 20% au tournant du siècle.

Pour les industriels, cette guerre des géants pour s'approprier les marchés énergétiques se traduit surtout au niveau des pressions pour remplacer le mazout lourd dans leurs procédés. Certaines raffineries ont dû fermer leurs portes, alors que d'autres ont modifié leurs installations pour réduire la production de mazouts lourds.

Profiter de la concurrence

Jusqu'à tout récemment, les compagnies pétrolières ont cherché à se débarrasser de leurs surplus de mazout à des prix qui défilait toute compétition. Avec la rationalisation de l'industrie de raffinage, le mazout lourd se fera moins abondant et possiblement plus cher.

Alors que les prix du mazout lourd étaient maintenus artificiellement très bas depuis 1981, on note une augmentation significative depuis le début de l'année 1983. Si, pendant près de 2 ans le mazout lourd était offert aux industries à des bas prix comparables à ceux du gaz naturel, les courbes de prix devraient se détacher au cours des prochains mois. Pour les industries, le moment est donc bien choisi pour faire leur choix, profitant ainsi de la concurrence entre les divers vendeurs d'énergie. Encore faut-il prendre des décisions d'une telle importance en tenant compte de facteurs à moyen et long terme. La sécurité des approvisionnements est de ceux-là.

En plus
de PAVÉ UNI,^{MD}
il y a aussi...



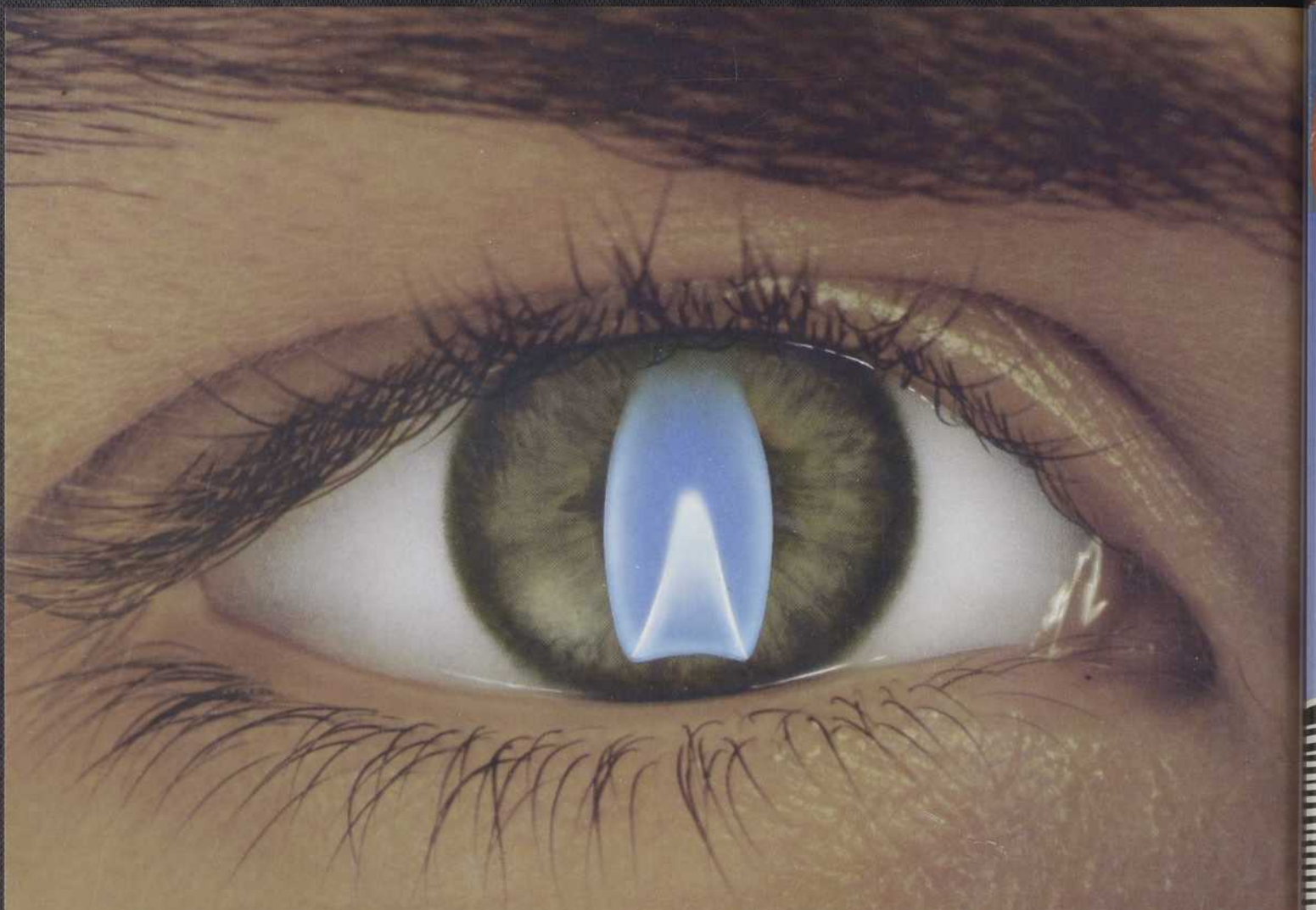
MONTCO

**La parfaite union
d'un environnement esthétique
à la résistance du béton.**

- éléments de maçonnerie
- éléments d'aménagement paysager
- pavés autobloquants
- bordures de route
- barrières de sécurité
- briques de parement
- silos
- etc...

MONTCO ltée
8140, 4^e Avenue
Ville d'Anjou (Montréal)
H1J 1A4
tél.: (514) 351-2120





L'évidence même

**Le gaz naturel,
c'est le choix qui s'impose.**

Le gaz naturel est incontestablement la forme d'énergie qui répond le mieux à vos besoins. En plus d'être un atout essentiel au développement industriel, l'utilisation du gaz naturel signifie économie, efficacité et sécurité d'approvisionnement.



**Le gaz naturel
une réponse énergétique**



**Gaz
Métropolitain**



GAZ INTER-CITÉ QUÉBEC INC.